National Library
Bibliothèque Nationale

NATIONAL LIBRARY OF
ORDER SECTION
395 WELINGTON ST.
OTTAWA, ONTARIO
K1A-0N4

ALAS TRAVEL
TARIFAS Super Especiales
VIAJES para EUROPA, CARIBE y muy en especial CENTRO y Sud America!
AHORA! BAJO NUEVA GERENCIA!
241-1125

VENTURE FORD
ALBERTO PINTOS
Autos nuevos y usados
Facil financiación
VISITENOS
2209 Weston Rd.
244-1701

Amigo TRAVEL LTD
Reserve con anticipación para esta Navidad
2437 FINCH AVE. W., WESTON
741-0434

el popular
El único diario en español de Canadá
XVI No 206 MIERCOLES 3 DE SEPTIEMBRE DE 1986 WED. SEPT. 3 0.40

GOBIERNO Y MINEROS DIALOGAN EN BOLIVIA

pag. 8

LA PAZ, Bolivia - Soldados Bolivianos patrullan la ruta que une a La Paz con el pueblo minero de Oruro.

ESPAÑA ACUSA DE ESPIONAJE A GOBIERNO DE CHILE

Detalles en pag. 7

ECUADOR PREPARA CONSULTA NACIONAL

pag. 9

RECORD TRASATLANTICO EN GLOBO

ALMERE, Holanda - Evelien Brink (der.), de 31 años, se agacha para auxiliar a su marido, Henk, de 44 años, luego de que éste resultó levemente herido cuando su globo impactó la tierra. Los Brink y su acompañante, el piloto de combate Willem Hageman, de 39 años, todos Holandeses, culminaron ayer el primer cruce exitoso del Atlántico por Europeos. Marcaron un récord de 51 horas y 14 minutos, habiendo partido de Newfoundland.

HELLIN ES NUESTRA CHICA DE LA SEMANA

HELLIN, la encantadora Señorita Deportes de Río Amazonas, es nuestra Chica de la Semana.

El cuidado de sus pies es importante
Jose Tomasini
Pedicuro
Telfs. 743-8782
636-6472

¿Debe usted viajar ?
Cualquiera que sea su destino le tenemos un lugar reservado.
Las mejoras tarifas con las mejores conexiones a:
Centro Sudamerica y España
HISPANA TRAVEL AGENCY
CORTESIA EFICIENCIA SERIEDAD
733 Bloor St.West Tel:534-2356
Frente a la estación Christie

ANDES INC.
TRAVEL AGENCY
616 BLOOR ST. W
537-3447

HECTOR AGUILAR
PRECIO ESPECIAL POR INAUGURACION DE NUESTRO PROPIO LOCAL

MARIO PARRA

RETORNO INDESEABLE

Este mes se cumple el sexto aniversario de la guerra entre Irán e Irak, que ya ha costado centenares de miles de vidas, sin que uno u otro bando haya alcanzado aún el poderío necesario para asestar un golpe definitorio.

La tragedia es particularmente dolorosa para los Iranies, quienes respondieron a un ataque inicial de Irak, porque su gobierno afirma saber lo que Alá quiere y contar con su respaldo en las actividades terrenales. Pero, desde septiembre de 1980, la deidad ha traído solamente una creciente carnicería a los Iranies, a la que se suma una pobreza cada vez más amplia y profunda tanto debido a los gastos de guerra como al colapso de los precios internacionales del petróleo.

Alá parecería haberse puesto de parte del resto del mundo, incluyendo a Cristianos, Judíos, Budistas, Hindúes y las restantes decenas de religiones de la humanidad, porque el conflicto del Golfo Pérsico forzó al Ayatollah Khoimeni a concentrar sus esfuerzos en la lucha contra el gobierno de Irak, de orientación Marxista y asistido por la URSS, EE.UU., y una variedad de países de ambos bloques.

Privado de la libertad de acción con que contaba poco después del derrocamiento del Sha, Khoimeni se ha convertido en un factor mucho menos importante en el terrorismo internacional. De hecho, ha comenzado a sentir hasta en la propia Teherán los efectos de una rebelión doméstica que incluye a atentados contra funcionarios y la voladura de edificios.

Por otra parte, los bombardeos Estadounidenses de las ciudades Libias de Bengazi y Trípoli efectuados el 15 de abril lograron debilitar a la otra figura demencial tras actos terroristas alrededor del mundo, el autotitulado Coronel Mohammar Khadaffy.

Contradiciendo la especulación de expertos, el ataque no sirvió de chispa para nuevos atentados terroristas ni estimuló la " solidaridad " árabe con Khadaffy, sino que le causó una profunda depresión y ha resultado en varios meses de relativa calma.

Es claro que donde falló la persuasión, secreta primero y abierta más tarde, su mente enferma parece haber captado a la perfección el contundente mensaje bíblico del " Ojo por ojo, diente por diente" implícito en el ataque. Ha tomado hasta ahora para que los psiquiatras Soviéticos que debieron asistirlo pudieran sacarlo de la depresión mediante su uso maestro de drogas, dejándolo en un estado presentable para el 17to. aniversario del golpe que lo instaló en el poder.

El evento fue marcado el lunes con un enorme desfile militar que exhibió una amplia variedad de las armas Soviéticas adquiridas con las divisas del petróleo. Observadores notaron, sin embargo, que los cerca de 20.000 soldados que participaron del evento lucían mal entrenados, desfilando en líneas irregulares, mientras que el armamento presentado no parecía haber sido limpiado para la ocasión.

Quizás recordando la suerte corrida por el Presidente Egipcio Anwar Sadat en otro desfile militar, Khadaffy hizo sentar junto a sí a su principal huésped extranjero, el Primer Vicepresidente de la URSS, Pyotr Demichev. La presencia allí de éste sirvió como elemento disuasor de cualquier ataque por parte de la facción pro-Moscú del régimen, liderada por el máximo esbirro de Khadaffy, el llamado Mayor Abdel Salam Jalloud.

Horas antes, Khadaffy había demostrado la eficacia del tratamiento a manos de los especialistas Soviéticos brindando un discurso de 3 horas a unos 6.000 simpatizantes con su viejo estilo incoherente. En el mismo acusó al Presidente Ronald Reagan de estar enfermo " física y mentalmente ", a la vez que elogió con amplitud a Mikhail Gorbachev, afirmando que la URSS lo defendería en caso de un nuevo ataque Estadounidense.

Difícilmente el Kremlin se coloque bajo el riesgo de un bombardeo nuclear para defender a un individuo que sabe bien es demencial. Por ello, Khadaffy también prometió en su discurso que formaría un " ejército internacional " con 1.000 combatientes de Libia y también de " Sud y Latinoamérica, Asia y Africa, para combatir a los EE.UU. en todas partes".

Ante el anuncio, la mini-multitud reunida en la Plaza Verde gritó " Cuando nos llame, Comandante, saltaremos al fuego", pero los Libios comunes, la inmensa mayoría, habrán recibido con aún mayor regocijo la subsecuente promesa de Khadaffy de que saldría del país para liderar personalmente ese futuro ejército.

Luego de las celebraciones domésticas del aniversario, Khadaffy efectivamente partió de Libia, pero sólo para contribuir sus pensamientos a la reunión del Movimiento de Países No Alineados que se desarrolla en Harare, Zimbabwe.

Fue recibido cálidamente allí por el Presidente de Irán, Ali Khamenei, que poco antes había calificado a los EE.UU. del " archi-Satán " y sostenido que Irak era su dócil instrumento contra los Iranies.

Fidel Castro, ese No Alineado por excelencia, también brindó una bienvenida muy amistosa al Coronel Libio.

Este necesita de toda la cordialidad que pueda hallar porque, con el retorno de la Sexta Flota Estadounidense a las aguas del Mediterráneo para ejercicios programados con Egipto, se han vuelto a elevar las tensiones internas en su país.

El descontento crece entre la población Libia debido a que la bonanza económica que trajera el petróleo es ya sólo un recuerdo. La correcta línea teológico-política del Coronel no parece alcanzar para, por ejemplo, aprovisionar adecuada y cotidianamente las estanterías de tiendas y supermercados.

Asimismo, el iluminado líder ha decretado la partida de las decenas de miles de trabajadores extranjeros que desempeñaban las labores menos agradables del país, y ahora deberán ser Libios los que pongan manos a la obra.

Los diplomáticos Occidentales detectan, por ello, un creciente descontento entre la población hacia el régimen, aunque no lleguen a pronosticar una pronta revuelta masiva.

A pesar de que Khadaffy ha vuelto aparentemente a su nivel habitual de demencia, su pueblo parece estar llegando ya al límite de la tolerancia.

COMUNISTAS CHILENOS [illegible]UPERAN LA REPRESION

Por BERND DEBUSSMAN

SANTIAGO DE CHILE - A pesar de la represión gubernamental, el Partido Comunista de Chile, de orientación pro-Soviética, se perfila como un elemento clave en la alineación de fuerzas decididas a alejar del poder al Presidente Augusto Pinochet.

Mientras el país entra en su 14to. año consecutivo de gobierno militar derechista al mando del General Pinochet, hasta los conservadores opuestos a los Comunistas admiten que el partido no ha cesado de cobrar fuerza desde que fuera prácticamente aniquilado en la brutal campaña anti-Comunista que siguió al golpe de 1973 contra Salvador Allende, un Presidente Marxista.

" No hay duda de que los Comunistas ocupan nuevamente una posición clave", dijo Osvaldo Sáenz, que presidió la Federación de Industriales de Chile desde 1971 hasta 1974 y que apoyó el derrocamiento de Allende. " El Partido Comunista es, probablemente, el mejor organizado en Chile. Es el mayor Partido Comunista de América Latina, aparte del Cubano".

Los políticos opositores y diplomáticos de éste país lo ubican en segundo lugar, después de los moderados Demócrata Cristianos, y estiman que ambas agrupaciones ganarían, respectivamente, hasta un 20 y 35 % de los sufragios en elecciones libres.

Unos 600.000 Chilenos votaron por los Comunistas en los últimos comicios, celebrados en 1970, representando al 16.2 % de los sufragios.

Este partido, de larga tradición en Chile y con fuerte arraigo en la industria minera, incluyó entre sus miembros más famosos al poeta Pablo Neruda, ganador del Premio Nóbel, y Victor Jara, un cantante folklórico ejecutado entre un grupo masivo de presuntos " subversivos" en los días sangrientos que sucedieron al golpe de 1973.

En esa época, centenares de Comunistas fueron asesinados, hechos desaparecer, encarcelados u obligados a exiliarse, y la estructura partidaria estuvo a punto de derrumbarse.

Según funcionarios del Partido Comunista, habría más de 3.000 militantes que aún viven en el exilio, incluyendo al Secretario General Luis Corvalán y dos de sus colaboradores más destacados, Orlando Millas y Volodia Teitelboim, quienes dirigen la estrategia partidaria desde Moscú. Pero la mayoría de los aproximadamente 40 miembros del Comité Central, dice el partido, trabaja en la clandestinidad dentro de Chile.

OFICINA Y VOCEROS EN SANTIAGO

Paradójicamente, en un país donde los Comunistas están proscriptos, el partido mantiene una oficina en el centro de Santiago y varios funcionarios actúan abiertamente como voceros.

Uno de ellos, José Sanfuentes, dijo que los 13 años de represión anti-Comunista han sido contraproducentes para el gobierno militar de Pinochet.

" Cada vez que un Comunista es muerto o encarcelado, cada vez que se sofoca una manifestación con bastones y gases lacrimógenos, cada vez que el Ejército asuela un barrio pobre, nosotros ganamos partidarios", dijo.

" Ahora somos más fuertes de lo que éramos en la Unidad Popular", la coalición de Socialistas, Comunistas, Radicales y disidentes Demócrata Cristianos que ganó las elecciones de 1970 con el 36 % de los votos.

" Nunca ha habido tantos Comunistas en la industria del cobre, nunca ha habido tantos Comunistas en las organizaciones profesionales. Nuestra influencia crece en las universidades así como en el transporte y la manufactura".

Políticos conservadores de la oposición y diplomáticos Occidentales dicen que los Comunistas y Pinochet se necesitan mutuamente : éste último para justificar las medidas represivas agitando el fantasma de la amenaza roja, y los primeros para adjudicarse el apoyo de las masas y sostener que todos los medios, inclusive la lucha armada, se justifican para terminar con la dictadura.

El año pasado, 11 partidos que iban desde la derecha hasta la centro-izquierda, integraron el llamado Acuerdo Nacional, una alianza libre determinada a bregar por una transición pacífica hacia la democracia. El Acuerdo excluyó a los Comunistas y tres partidos más pequeños de una coalición de extrema izquierda, el Movimiento Demócratico Popular (MDP).

" Es verdad, los Comunistas son una fuerza poderosa en Chile", dijo el líder Demócrata Cristiano Gabriel Valdés. " Pero no vamos a cooperar con ellos ... a menos que renuncien a la violencia. Sólo con una actitud no violenta se pueden lograr resultados".

A lo largo de gran parte de sus 64 años de vida, el Partido Comunista de Chile utilizó la vía Parlamentaria en lugar de las barricadas callejeras en su lucha por la dictadura del proletariado.

" Nuestros Comunistas siempre actuaron dentro del sistema político, al igual que los partidos de Francia e Italia", dijo Saenz.

DESDE 1980, TAMBIEN LA VIA VIOLENTA

Pero el partido abandonó la ortodoxia francesa en 1980, como reacción a una controvertida Constitución que incrementó el poder de Pinochet y dispuso un gobierno militar sin interrupciones hasta, por lo menos, 1998.

El giro de la orientación Comunista fue anunciado mediante una declaración que preconizaba " toda forma de lucha ... desembozada o secreta, pacífica o violenta, en respuesta a la represión gubernamental".

Desde entonces, los Comunistas han sido acusados de haber cometido una serie de atentados con bombas, ataques a objetivos militares, y secuestros. La responsabilidad por tales operaciones fue generalmente asumida por el denominado Frente Popular Manuel Rodríguez (FPMR), considerado por la mayoría de los observadores como el brazo armado del Partido Comunista.

Pero sus voceros niegan que exista un vínculo formal. " El FPMR goza de nuestra simpatía, pero no forma parte de nuestras operaciones", dijo Sanfuentes. " Sin embargo, consideramos que la lucha armada es valiosa porque contribuye a desestabilizar al gobierno".

Las operaciones armads por las que el FPMR no se responsabiliza suelen ser atribuiadas al Movimiento de Izquierda Revolucionaria (MIR), aliado de los Comunistas dentro del MDP.

Hasta los Chilenos conservadores coinciden en que la violencia del gobierno militar ha cobrado muchas más víctimas que la de la izquierda.

Aunque los tres turbulentos años de la Presidencia de Allende el MIR no participó del gobierno, igualmente trató de impulsarlo más hacia la izquierda y fue responsable de una serie de apropiaciones ilegales de tierras y otras acciones similares que aceleraron la determinación de los militares a reimponer el " orden ".

Continua en pag. 19

el popular

Director Propietario
Eduardo Urueña

Editor MIGUEL RAKIEWICZ

Administración NICOLAS ROS

Computadoras JORGE LEON

Columnistas JUAN ORELLANA
OSVALDO ESCOBAR
R.H.C.

Fuentes Informativas: REUTER AP
PRENSA ASOCIADA

Todas las columnas, artículos y opiniones publicados en nuestras páginas son responsabilidad entera de sus autores y no reflejan necesariamente el pensamiento de este diario.
Reservamos el derecho de aceptar y publicar cualquier artículo inédito o aviso publicitario.
Todos los avisos publicitarios, fotografías y textos publicados son de exclusiva propiedad de El Popular. Reproducción parcial o total sin previa autorización constituye plagio ante la ley.

Second Class Mail No.2553.
Postage Paid at Toronto.
Published Monday, Wednesday, Friday Saturday
All Rights Reserved. Derechos Reservados 1985
2413 Dundas St.West
Toronto, Ontario Canada M6P-1X3
Tel: 531—2495 y 531—2496

LOS CANADIENSES QUIER
PRIMER MINIS

C B E
HISPANA CATERING SERVICE
Proveedor de servicios para toda clase de eventos sociales
Más de 10 años de experiencia

T:534-6904•535-6972
Victor H. Arévalo

CLINICA DE DEN
FELIPE VAL
D.T.
SITUADO EN KNOB
222 LANSDOWNE A
533-7
HABLAMOS E

METRO
LANGU
HABLE MEJOR E
Metro Toronto Language
14 College St.
a pasos de la estación de
Cursos nocturnos de Otoñ
septiembre.
Clases en Inglés de co
ciación y TOEFL.
Grupos pequeños, máximo
¡LLAME P
UNA EVALU
GRATUIT
923-69
Metro Toronto Languag
14 College St.
a pasos de la estación del

LOS CANADIENSES QUIEREN ALGUN OTRO PRIMER MINISTRO

OTTAWA - Tres de cada cinco Canadienses consideran que el país se hallaría mejor con algún otro Primer Ministro, halló una encuesta cuyos resultados se conocieron ayer.

La inquisitoria, llevada a cabo por Decima Research Ltd., indica que el 59 % de los Canadienses estiman que el país necesita un nuevo líder, pero también que no están seguros acerca de quién debería serlo.

La encuesta, publicada en la revista Maclean's, también determinó que el 56 % de los Canadienses preferiría a algún otro partido en el poder.

Decima, una firma con sólidos vínculos con los Conservadores, llevó a cabo la inquisitoria entre el 18 y 19 de agosto a nivel nacional.

El Primer Ministro Brian Mulroney fue apoyado por un 21 % de los encuestados, el mismo porcentaje que el obtenido por el líder del NDP, Edward Broadbent. John Turner, jefe de los Liberales federales, fue el favorito de sólo un 16 % de los Canadienses.

Por otra parte, un substancial 30 % de los encuestados manifestó preferir a políticos que no eran ninguno de los tres. El más popular de los 56 mencionados fue el ex-Diputado federal Liberal Jean Chretien, favorito de un 12 % de los Canadienses, según la encuesta.

Por partido, los encuestados se manifestaron : 35 % en favor de los Liberales, 31 % por los Conservadores y 24 % por el NDP.

Según Allan Gregg, presidente de Decima, los resultados de la inquisitoria muestran que el electorado ya puede volcarse por cualquier partido a sólo dos años del masivo respaldo obtenido por los Conservadores en el comicio del 4 de septiembre de 1986.

C B E
HISPANA CATERING SERVICE
Proveedor de servicios para toda clase de eventos sociales
Más de 10 años de experiencia

T:534-6904•535-6972
Victor H. Arévalo

PREMIO PARA CARLOS SAURA

MONTREAL - El jurado del 10mo. Festival Mundial del Cine de Montreal concedió un premio especial al director Español Carlos Saura por su trilogía de filmes de flamenco, " Bodas de Sangre ", " Carmen " y " El Amor Brujo".

" El Amor Brujo" fue proyectado durante el Festival y será presentado en el Festival de Festivales de Toronto, a iniciarse mañana, jueves.

CAPITANES ESPAÑOLES SERAN JUZGADOS

ST. JOHN'S, Newfoundland - Dos capitanes de pesqueros Españoles, que debieron ser perseguidos en el Atlántico en mayo por funcionarios del Ministerio de Pesca de Canadá, serán sometidos a juicio en la Corte Suprema de Newfoundland por cargos de haber violado la Ley de Pesca.

Salvador Omil Soto, capitán del " Julio Molina ", y Jesús Insula Romero, capitán del " Amelia Meirama ", fueron acusados de ingresar sin autorización a las aguas Canadienses, pescar sin autorización en las aguas Canadienses, obstruir la labor de un funcionario del Ministerio de Pesca, y no dirigirse a puerto cuando les fue requerido por funcionarios Ministeriales.

Los cargos fueron presentados después de que lanchas patrulleras del Ministerio de Pesca debieron perseguir por 1.300 km desde St. John's a los acusados. Los funcionarios Ministeriales alegan que los Capitanes se hallaban dentro de la zona económica de las 200 millas náuticas el 22 de mayo y huyeron hacia las aguas internacionales luego de que se les ordenó dirigirse al puerto de St. John's.

Los Capitanes retornaron a España el 16 de Junio luego de depositar una fianza de 10.000 dólares y garantías por otros 50.000 dólares. Los pesqueros fueron dejados libres el 15 de Julio, luego de que se entregó a la Corte una fianza de 117.000 dólares y garantías por otros 400.000 dólares.

102.6 MILLONES DE DOLARES EN PRODUCCIONES DE CINE Y TV

TORONTO - Los productores Canadienses y extranjeros de cine y televisión gastaron un total de 102.6 millones de dólares en 25 proyectos rodados en Ontario durante los seis primeros meses de 1986, dijo el presidente de la Corporación de Desarrollo del Cine de Ontario (OFDC), Wayne Clarkson.

Durante todo 1985, que fue un año récord, se gastaron 95 millones de dólares, dijo Clarkson.

Para éste otoño e invierno hay planeadas más producciones de televisión y cine explicó.

La OFDC, creada en enero y colocada bajo la jurisdicción del Ministerio de Cultura y Ciudadanía, ha invertido alrededor de 2 millones de dólares en proyectos que generaron 17 millones de dólares en gastos de producción.

500 EMPLEOS A TIEMPO PARCIAL

TORONTO - El Departamento de Parques y Recreación de North York cuenta con vacantes para más de 500 empleos a tiempo parcial.

Se necesitan instructores de ejercicios físicos, guardavidas, instructores para esquí, entrenadores de gimnasia e instructores para danzas.

Los salarios varían con cada puesto y las calificaciones requeridas.

Los interesados pueden retirar el folleto " Hiring Now " y la solicitud de empleo en el Departamento (5100 Yonge St., 3er. piso, de 8:30 am a 4:40 pm), los Centros de Empleo de Canadá en North York y los Centros de Empleo de Colegios y Universidades del Sur de Ontario.

TORONTO - En una breve ceremonia celebrada ayer, René Fontaine (izq.) presta su juramento como Diputado provincial por el distrito de Cochrane North ante el secretario de la Asamblea Legislativa de Ontario, Rod Lewis. Fontaine se halla bajo investigación de un comité legislativo por supuestos conflictos de intereses durante su actuación como Ministro de Minería.

RESULTADO DE LA LOTERIA

TORONTO - En el sorteo sabatino de la lotería LOTTARIO resultó ganadora la combinación 6, 19, 20, 23, 29 y 37, con el 16 como número extra. El premio Early Bird correspondió a la combinación 8, 12, 20 y 24.

El premio mayor de la lotería LOTTO 6/49 fue ganado por la combinación 4, 11, 25, 32, 45 y 46, con el 10 como número extra.

TORONTO - La autora y profesora NORMA de CASTRO dice que su amistad de nueve años con su caniche " Buffy " la ha hecho sentir protegida y " reconfortada al saber que ella está aquí, preocupándose por mí y sin embargo sin pedirme nada". Las experiencias vitales de la educadora retirada de Weston, Ontario, con su fiel mascota han sido recopiladas en el libro " My Dog, My Other Self".

CLINICA DE DENTADURAS
FELIPE VALENTINE
D.T.
SITUADO EN KNOB HILL FARMS
222 LANSDOWNE AVE Y DUNDAS
533-7927
HABLAMOS ESPAÑOL

METRO TORONTO LANGUAGE SCHOOL
HABLE MEJOR EL INGLES
Metro Toronto Language School
14 College St.
a pasos de la estación del Metro de College.
Cursos nocturnos de Otoño a partir del 22 de septiembre.
Clases en Inglés de conversación, pronunciación y TOEFL.
Grupos pequeños, máximo de 9 estudiantes.
¡LLAME PARA UNA EVALUACION GRATUITA !
923-6947
Metro Toronto Language School
14 College St.
a pasos de la estación del Metro de College.

Delta Travel
CONFIANZA
Silvia Aghemo
Irma Quintana
Flor M.Hernández
Roberto Dla Forno
170 Bloor St.W.Suite 414 Toronto
Kitchener: 749-7976 Hamilton: 521-6846.

TEL.: 534-0088
Hispana
DRIVING SCHOOL
Primera Escuela de Manejo Latina en Toronto al Servicio de la Comunidad
733 BLOOR ST W.
(enfrente al Subway de Christie)

EL FESTIVAL DE FESTIVALES COMIENZA MAÑANA

PROGRAMACION DE FILMES LATINOAMERICANOS

TORONTO - Esta es la programación de los filmes Latinoamericanos a proyectarse durante el Festival de Festivales de Toronto, a desarrollarse del 4 al 14 de Septiembre :

VIERNES 5 - Sangre de Cóndor/ Revolución (Cumberland 3, 10 am); Tiempo de Revancha (Towne, 11:30 am); Los Traidores (Cumberland 3, 2 pm); Las Aventuras de Juan Quin Quin (Towne, 2 pm); Pequeña Revancha (Cumberland 4, 2:30 pm); Fin de Fiesta (Cumberland 3, 4:30 pm); Os Fuzis (Towne, 4:30 pm); Tangos - El Exilio de Gardel (Towne, 7 pm), Los Dias de Junio (Cumberland 3, 9:30 pm); Ganga Zumba (Cumberland 4, 10 pm).

SABADO 6 - La Primera Carga al Machete/ La Historia de una Batalla (Cumberland 3, 10 am); Viaje en un Autobús Mexicano (Towne, 11:30 am); Deus e o Diabo na Terra do Sol (Cumberland 3, 2 pm); Los Inundados/ Tire Dié (Towne, 2 pm); Gregorio (Cumberland 4, 2:30 pm); Rio 40 Graus (Cumberland 3, 4:30 pm); Pobre Mariposa (Towne, 4:30 pm); Malandro (University, 7 pm y 9 pm); A Hora da Estrela (Towne, 7 pm); La Ciudad y los Perros (Cumberland 3, 9:30 pm); Tangos - El Exilio de Gardel (Cumberland 4, 10 pm).

DOMINGO 7 - Tres Veces Ana (Cumberland 3, 10 am); La Patagonia Rebelde (Towne, 11:30 am); La Hora de los Hornos (Towne 2 pm); Santiago Alvarez, Parte I (Cumberland 3, 2 pm); Os Inconfidentes (Cumberland 4, 2:30 pm); Las Madres de la Plaza de Mayo/ Niños Desaparecidos (Cumberland 3, 4:30 pm); Será Posible El Sur (Royal Ontario Museum, 6:30 pm); Frida (Towne 7 pm); Lejanía (Cumberland 3, 9:30 pm); A Hora da Estrela (Cumberland 4, 10 pm).

LUNES 8 - A Queda (Cumberland 3, 10 am); El Center Fielder (Cumberland 3, 2 pm); Chuquiago (Towne, 2 pm); El Pez que Fuma (Cumberland 4, 2:30 pm); Canoa (Cumbelrand 3, 4:30 pm); Julio Comienza en Julio (Towne, 4:30 pm); Patakin (Towne, 7 pm); Gabriel Figueroa (Varsity II, 9:30 pm); Frida (Cumberland 4, 10 pm).

MARTES 9 - El Otro Francisco (Cumberland 3, 10 pm); Tiempo de Lobos (Towne, 11:30 am); Diamante/ Los Ladrilleros (Cumberland 3, 2 pm); Pedro Páramo (Towne, 2 pm); El Salvador - El Pueblo Vencera (Cumberland 4, 2:30 pm); Santiago Alvarez, Parte II (Cumberland 3, 4:30 pm); Reed - México Insurgente (Towne, 4:30 pm); Doña Herlinda y Su Hijo (Towne, 7 pm); Almacita, El Alma de Desolado (Varsity I, 7:30 pm); Amor a la Vuelta de la Esquina (Cumberland 3, 9:30 pm); Patakin (Cumberland 4, 10 pm).

MIERCOLES 10 - Crónica de un Niño Solo (Cumberland 3, 10 am); Patriamada (Towne, 11:30 am); Avaete, o Semente da Vinganca (Cumberland 3, 2 pm); Asesinato en el Senado de la Nación (Towne, 2 pm); La Boda ((Cumberland 4, 2:30 pm); Vidas Secas (Cumberland 3, 4:30 pm); Memorias del Subdesarrollo/ Por Primera Vez (towne, 4:30 pm); Almacita, El Alma de Desolado (Varsity I, 5 pm); Tiempo de Morir (Towne, 7 pm); Memorias do Carcere (Cumberland 3, 9:30 pm); Doña Herlinda y Su Hijo (Cumberland 4, 10 pm).

JUEVES 11 - Las Doce Sillas (Cumberland 3, 10 am); Dios los Cría (Towne, 11:30 am); Retrato de Teresa (Cumberland 3, 2 pm); La Muerte de un Burócrata (Towne, 2 pm); La Hija del General (Cumberland 4, 2:30 pm); Carlos/ Elecciones/ En la Selva No Hay Mucho por Hacer (Cumberland 3, 4:30 pm); Un Hombre de Principios (Towne, 4:30 pm); Miss Mary (Towne, 7 pm); Amorosa (Varsity II, 9:30 pm); Malabrigo (Cumberland 3, 9:30 pm).

VIERNES 12 - Gamin (Cumberland 3, 10 am); La Tierra Prometida (Towne, 11:30 am); El Amor Brujo - de Carlos Saura, España - (University, 1 pm); El Chacal de Nahueltoro (Cumberland 3, 2 pm); María de mi Corazón (Towne, 2 pm); La Batalla de Chile (Cumberland 4, 2:30 pm); Una Isla para Miguel (Cumberland 3, 4:30 pm); Señora de Nadie (Towne, 4:30 pm); Hombre Mirando al Sudeste (Towne, 7 pm); Lucia (Cumberland 3, 9:30 pm); Miss Mary (Cumberland 4, 10 pm).

SABADO 13 - El Coraje del Pueblo/ Una Foto Recorre al Mundo (Cumberland 3, 10 am); Macario (Towne, 11:30 am); Acta General de Chile (Cumberland 3, 2 pm); San Bernardo (Towne, 2 pm); La Casa del Agua (Cumberland 4, 2:30 pm); Terra em Transe (Towne, 4:30 pm); Eu Sei que vou a te Amar (Towne, 7 pm); Un Dia como Todos (Cumberland 3, 9:30 pm); Hombre Mirando al Sudeste (Cumberland 4, 10 pm).

Las entradas para filmes individuales, así como Pases y Cupones pueden adquirirse en la Taquilla del Festival, 131 Bloor St. W (The Colonnade). Los distintos tipos de Pases cuestan desde 40 dólares y hasta 1.500 dólares, mientras que los Libros de Cupones valen 25 dólares (6 filmes) y 40 dólares (10 filmes).

Desde hoy, lunes, las entradas también pueden aquirirse en las sucursales del sistema Ticketron.

En las salas de proyección, las entradas se venderan 15 minutos antes del espectáculo, costando 4 dólares (filmes vistos antes de las 6 pm), 5 dólares (filmes nocturnos), y 6 dólares (Galas).

* Por detalles del Festival, puede llamarse al número (416) 961-FORD.

Dos de los casi cien filmes Latinoamericanos a ser vistos durante el Festival de Festivales: * ARRIBA - Una escena de TANGOS : EL EXILIO DE GARDEL, la premiada coproducción Argentino-Francesa; * ABAJO - El retorno clave de TIEMPO DE MORIR, una historia de Gabriel García Márquez co-producida por Colombia y Cuba.

Para sus viajes Ud. tambien prefiera a:

GUSTAVO ALVEAR
TRAVEL SERVICES
347 COLLEGE ST.
(Esquina Augusta) Oficina 303
Edificio Augusta Medical Centre
968-9060 968-9108
VISAS - PASAPORTES - PODERES
CARTAS DE INVITACION - ETC.
Miles de clientes satisfechos lo recomiendan por su bien probado servicio, economía y cortesía
Preparacion de Income Tax

CENTRO DE MUJERES INMIGRANTES
INMIGRANT WOMENS CENTRE

El Centro de Mujeres Inmigrantes es un centro de ayuda a la mujer inmigrante principalmente en el área de la salud. Ud puede obtener información general,orientación y servicio de consulta medica relacionada

Control de la natalidad,infertilidad,menopausia y otros problemas femeninos

Test de embarazo y de prevencion del cancer.
Los servicos de orientacion y clinica medica son gratuitos y confidenciales (No se requiere OHIP)

Horario de Oficina:
10 AM a 5PM. Clínica medica martes de 5.00 a 8.00 PM

El médico y las consejeras hablan español

348 COLLEGE ST.
TEL: 924-7161

[redacted]

★ LOS ★ ASTROS DICEN

ARIES
Del 21 de marzo al 20 de abril

La tranquilidad doméstica habrá de contribuir a un éxito financiero. Se cauto en los acuerdos.

TAURO
Del 21 de abril al 20 de mayo

Obstáculos en el hogar o los negocios pondrán a prueba sus intenciones. Su experiencia es útil.

GEMINIS
Del 21 de mayo al 21 de junio

Preocupaciones por la salud o el trabajo. No descuide las finanzas ni gaste en exceso.

CANCER
Del 22 de junio al 22 de julio

Su capacidad de cumplir lo que promete será fuente de satisfacción. No ceda a las tentaciones.

LEO
Del 23 de julio al 22 de agosto

Podría exceder sus fuerzas al tratar de supera un obstáculo. El hogar brindará estabilidad.

VIRGO
Del 23 de agosto al 22 de setiembre

No tome decisiones impulsivas acerca del trabajo o la salud. Dedíquese a consolidar una amistad.

LIBRA
Del 23 de setiembre al 22 de octubre

Evite los riesgos en las finanzas. Progresará si se concentra en mejorar su salario.

ESCORPIO
Del 23 de octubre al 21 de noviembre

Actúe con calma en la carrera o negocios. No se deje convencer acerca de planes extravagantes.

SAGITARIO
Del 22 de noviembre al 21 de diciembre

Las compras será afortunadas. Una revelación resultará poco placentera, pero sin consecuencias.

CAPRICORNIO
Del 22 de diciembre al 20 de enero

Podría tener que reevaluar una amistad. Las finanzas restringirán su libertad de acción.

ACUARIO
Del 21 de enero al 19 de febrero

La salud y el trabajo estarán favorecidos por las circunstancias. Pero deberá contribuir su esfuerzo.

PISCIS
Del 20 de febrero al 20 de marzo

Un incidente sugiere un romance a larga distancia. Evite cualquier actividad secreta.

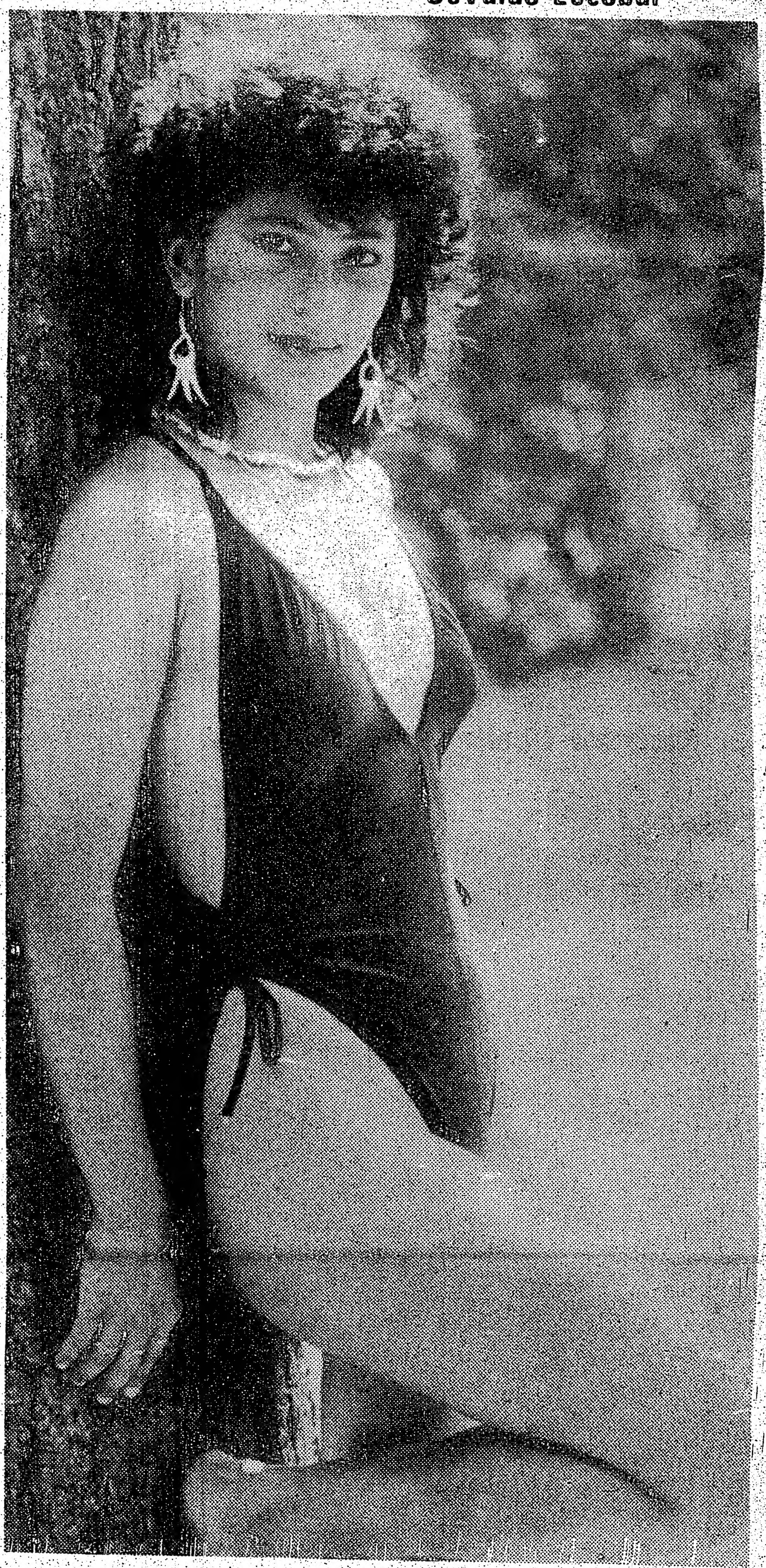
LA C

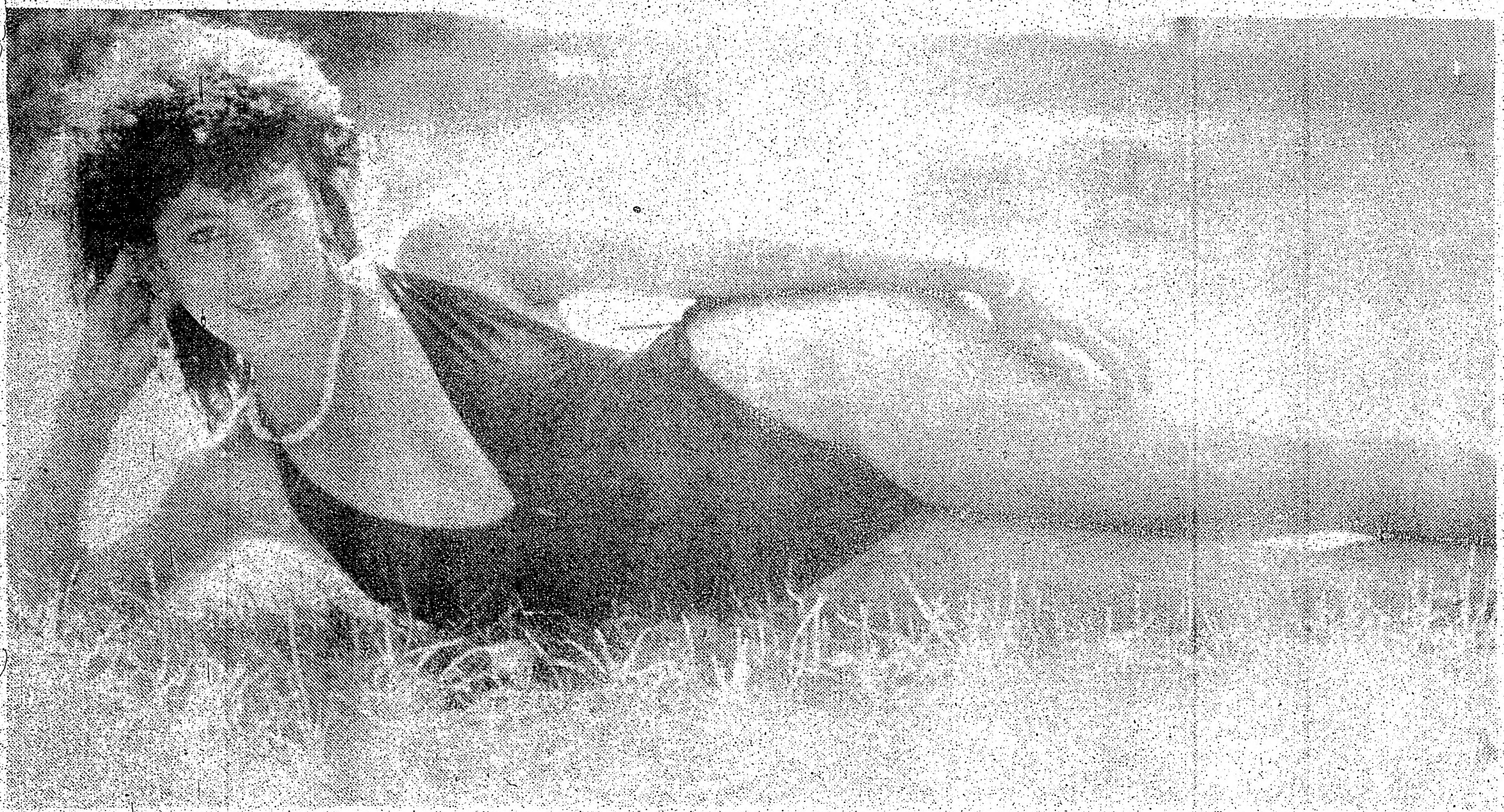
HELLIN nació en Manta
años bajo el signo de Leo

LA CHICA DE LA SEMANA

Osvaldo Escobar

HELLIN





HELLIN nació en Manta, Ecuador hace 16 años bajo el signo de Leo. Sus hobbies son bailar todo tipo de música, especialmente el merengue, la salsa, las cumbias y "funk". Sus cantantes predilectos son Marissela y Rocío Durcal. Los deportes favoritos de nuestra Chica de la Semana son por supuesto el fútbol ya que es Señorita Deportes del club Río Amazonas, "jogging", natación y basketball. Hellin recien empezó a estudiar el grado 10 y una vez que termine la escuela secunadia ñle gustaría estudiar para ser azafata.

En cuanto a los chicos...bueno, estos deben ser inteligentes, con personalidad, que les guste divertirse y que sean románticos.

★ LOS ★ ASTROS DICEN

ARIES
Del 21 de marzo al 20 de abril

La tranquilidad doméstica habrá de contribuir a un éxito financiero. Se cauto en los acuerdos.

TAURO
Del 21 de abril al 20 de mayo

Obstáculos en el hogar o los negocios pondrán a prueba sus intenciones. Su experiencia es útil.

GEMINIS
Del 21 de mayo al 21 de junio

Preocupaciones por la salud o el trabajo. No descuide las finanzas ni gaste en exceso.

CANCER
Del 22 de junio al 22 de julio

Su capacidad de cumplir lo que promete será fuente de satisfacción. No ceda a las tentaciones.

LEO
Del 23 de julio al 22 de agosto

Podría exceder sus fuerzas al tratar de supera un obstáculo. El hogar brindará estabilidad.

VIRGO
Del 23 de agosto al 22 de setiembre

No tome decisiones impulsivas acerca del trabajo o la salud. Dediquese a consolidar una amistad.

LIBRA
Del 23 de setiembre al 22 de octubre

Evite los riesgos en las finanzas. Progresará si se concentra en mejorar su salario.

ESCORPIO
Del 23 de octubre al 21 de noviembre

Actúe con calma en la carrera o negocios. No se deje convencer acerca de planes extravagantes.

SAGITARIO
Del 22 de noviembre al 21 de diciembre

Las compras será afortunadas. Una revelación resultará poco placentera, pero sin consecuencias.

CAPRICORNIO
Del 22 de diciembre al 20 de enero

Podría tener que reevaluar una amistad. Las finanzas restringirán su libertad de acción.

ACUARIO
Del 21 de enero al 19 de febrero

La salud y el trabajo estarán favorecidos por las circunstancias. Pero deberá contribuir su esfuerzo.

PISCIS
Del 20 de febrero al 20 de marzo

Un incidente sugiere un romance a larga distancia. Evite cualquier actividad secreta.

Arresto de periodista cuestiona "apertura" sovietica

NUEVA YORK - El arresto del periodista Estadounidense Nicholas Daniloff constituye un recordatorio de que la política de " comunicación abierta" de la URSS es algo sumamente transitorio, dice en su editorial de hoy, miércoles, el periódico The New York Times.

" Tan deplorable como el arresto del Sr. Daniloff es el mensaje que el mismo transmite a los ciudadanos Soviéticos : hasta un contacto inocente con extranjeros lo puede convertir a uno en blanco -o herramienta- de la KGB", dijo el Times refiriéndose a la policía secreta Soviética.

Dijo que es posible que los Soviéticos hayan arrestado al periodista acusándolo de espionaje en un intento por establecer un canje con un empleado Soviético de las Naciones Unidas arrestado por espionaje en Nueva York, o bien podrían haber detenido a *Daniloff* a modo de " un reto interno a recientes esfuerzos Soviéticos por mejorar los contactos con los Estadounidenses".

Al comentar que el lider Soviético Mikhail Gorbachev ha tenido recientemente algunos gestos con miras a una mayor " apertura " con Occidente, el diario dijo que ningún ciudadano Estadounidense había sido encarcelado en la URSS desde la muerte de Josef Stalin en 1953.

Nicholas Daniloff

LECHE RADIOACTIVA DE IRLANDA APARECE EN BRASIL

BRASILIA - Irlanda solicitó a Brasil un informe completo acerca de una partida de leche en polvo Irlandesa que según Brasil contenía cierto nivel de radioactividad pero que no resultaba peligrosa para la salud, dijo un vocero de la Cancillería Brasileña.

El Embajador Ruy Nogueira dijo anoche que el pedido fue hecho por la Embajada Irlandesa en Lisboa, que también maneja las relaciones entre Irlanda y Brasil.

Un químico del gobierno dijo el lunes que los ensayos preliminares de la referida leche deshidratada mostraron niveles de radioactividad que no ofrecen peligro para la salud.

SEUL, Corea del Sur - Integrantes de la Unión de Consumidores de Corea efectuaron una protesta contra la venta de cigarrillos extranjeros, en su mayoría de origen Estadounidense, que acaba de iniciarse en éste país. Los manifestantes instaron a sus compatriotas a que no fumen los cigarrillos foráneos.

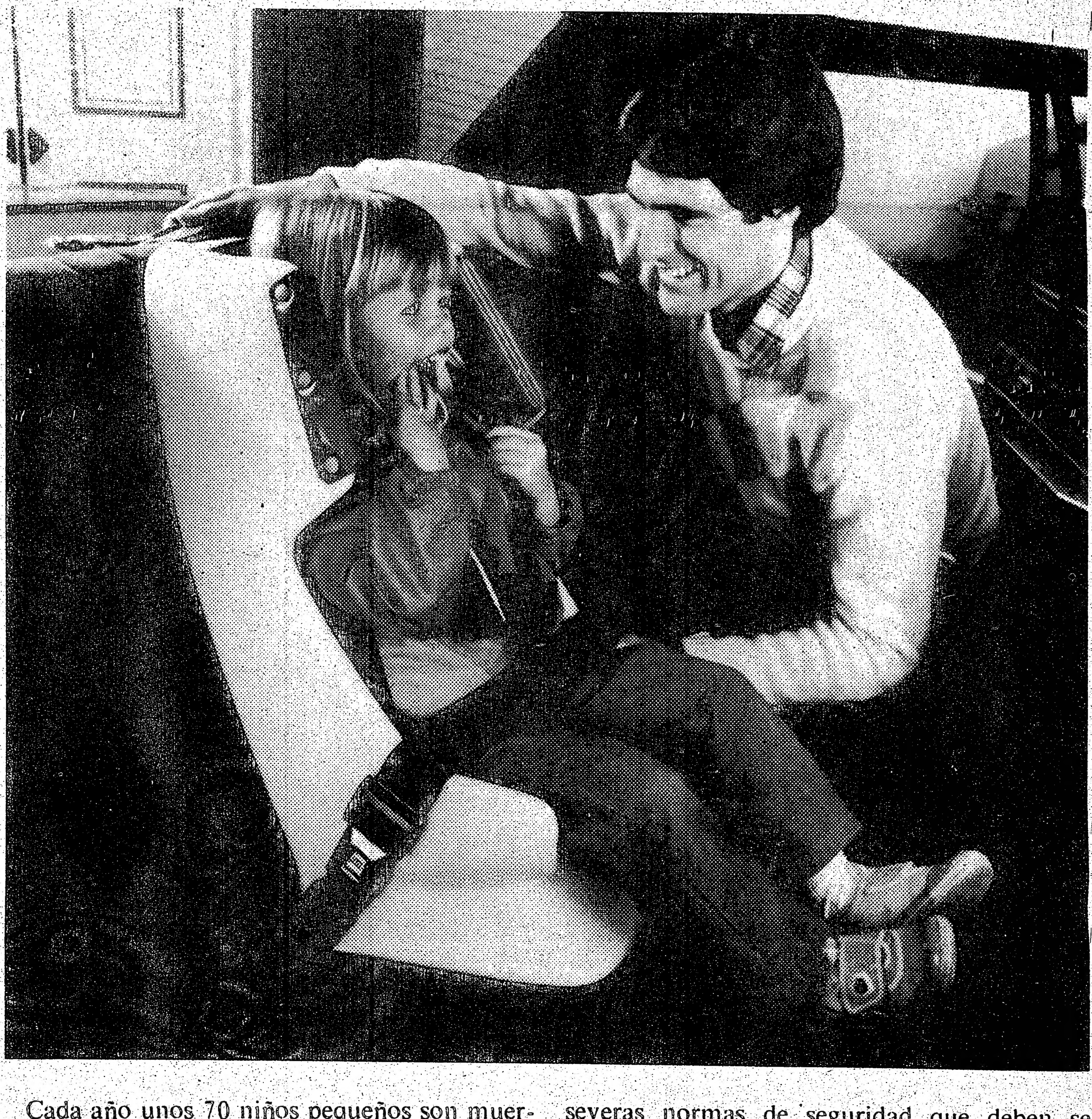
ESPAÑA QUIERE SER UNO DE LOS 10 DEL FMI

MADRID - España presentó una solicitud formal ante el Fondo Monetario Internacional (FMI) para integrarse a su Grupo de los 10 países más desarrollados, dijo ayer un vocero del Ministerio de Finanzas.

" España tiene razones válidas para ser aceptada como miembro del Grupo de los 10", señaló, agregando que esas razones incluían a su pertenencia a la Comunidad Europea y su Producto Bruto Interno, que se prevé aumentará en alrededor del 3 % éste año a 32 billones de pesetas (200.000 millones de dólares EU).

ISLA WALLIS - El Primer Ministro de Francia, JACQUES CHIRAC, luce un taparrabos y aparece engalanado con flores durante su visita a esta isla del Pacífico. Fue la primera visita de Chirac como Premier, efectuándola luego de una escala en Nueva Caledonia.

HAGA LO QUE DEBE



Cada año unos 70 niños pequeños son muertos y otros 4.000 resultan heridos en choques automobilísticos en Canada.

La encuesta nacional más reciente mostró que casi el 80% de los niños menores de 5 años de edad no están siendo protegidos adecuadamente en los vehículos automotor.

El Ministerio de Transporte de Canada fija severas normas de seguridad que deben ser cumplidas por los fabricantes de porta-infantes y asientos de seguridad y asientos adaptables para niños.

Usted puede brindar la mejor protección para sus niños asegurándolos en un asiento instalado apropiadamente, anclado a su vehículo mediante una cinta de ajuste superior.

AJUSTELE EL CINTURON. ES LO QUE DEBE HACER

Transport Canada Transports Canada Canada

IGLESIA DE ECUADOR SOLIDARIA CON LA DE NICARAGUA

QUITO (Reuter).- La Conferencia Episcopal ecuatoriana emitió ayer una carta de solidaridad con la Iglesia Católica de Nicaragua y expresó su "rechazo al afan del gobierno (nicaraguense) por desunirla.

La carta, dirigida al Obispo auxiliar de Managua, y suscrita por el secretario de la Conferencia Episcopal ecuatoriana, Obispo Luis Orellana, "deplora tambien los atropellos a las libertades fundamentales que se han producido en Nicaragua" y llama a las autoridades de ese pais a que "rectifiquen los procedimientos contrarios a la libertad, al derecho, a la justicia y a la convivencia civilizada".

Los Obispos ecuatorianos deploran particularmente "la expulsión de un Obispo, vicepresidente de la Conferencia Episcopal, de sacerdotes, religiosos y seglares debida exclusivamente a razones religiosas".

Los representantes de la iglesia señalan, finalmente, que el logro de la justicia social y del desarrollo debe darse por "medios eficaces, pero honestos, renunciando al abuso del poder, al atropello de la dignidad humana y la violencia".

CRECE LA COSECHA DE COCA PESE A PROGRAMAS DE ERRADICACION

LA PAZ (Reuter).- La producción de cocaina en Bolivia continuo aumentando el año pasado, pese a los programas de erradicación practicados con ayuda de los Estados Unidos, según un informe del senado boliviano.

El informe difundido indicó que los productores bolivianos de coca rindieron el año pasado más de 158 .000 toneladas métricas de hojas de coca, comparado con 108.000 toneladas en 1984 y más del triple de las 44.000 toneladas estimadas por el Departamento de Estado Norteamericano para 1985.

El informe representa la primera investigación exhaustiva de la industria boliviana de cocaina emitida por el gobierno de Bolivia.

Los esfuerzos del gobierno por erradicar las cosechas de coca, con asistencia de los Estados Unidos, puestos en marcha el año pasado, no tuvieron repercusión significativa sobre los cultivos totales de coca, reveló el informe.

Los datos fueron compilados antes que tropas bolivianas y norteamericanas emprendieran un operativo conjunto en julio para combatir el tráfico de drogas en la remota región del Beni.

ESPAÑA LLAMA A SU EMBAJADOR EN CHILE EN CASO DE ESPIONAJE

MADRID (Reuter).- El gobierno socialista de España, encolerizado por el supuesto espionaje protagonizado por agentes secretos chilenos que dice revolvieron los cestos de papeles de la embajada en Santiago, ha convocado a su embajador en Chile.

El vocero del Ministerio de Asuntos Exteriores Inocencio Arias dijo que España no está satisfecha con las explicaciones que del caso ha dado Chile.

"Hemos pedido explicaciones a las autoridades chilenas y lo que no han dicho resulta insatisfactorio e inconvicente", dijo a los periodistas.

Se abstuvo de comentar las explicaciones brindadas por las autoridades chilenas, diciendo que el embajador Miguel Solano regresará esta semana para consultas con el Canciller Francisco Fernández Ordoñez.

La decisión de convocar a Solano fue tomada un mes después que España acusara a agentes secretos chilenos de recoger datos de inteligencia de los cestos para papeles usados de la embajada en Santiago.

Funcionarios españoles dijeron que los agentes revolvieron los papeles usados durante varias semanas para recuperar cintas entintadas de máquinas de escribir, papel carbónico y documentos destruídos los que armaron como rompecabezas y leyeron.

Dijeron que en los cestos no había ningún tipo de información delicada.

Viene de la pag. 2

El Secretario General del MIR, Andrés Pascal, sobrino de Salvador Allende, ingresó a Chile en agosto y concedió un reportaje a una revista de izquierda en el que declaró que " no negociaremos (con Pinochet). Vamos a luchar".

Pascal, cuyo prestigio entre los jóvenes izquierdistas Chilenos se podria comparar al del difunto Ché Guevara, agregó : " no lucharemos solos, porque somos parte de un movimiento popular que representa a la mayoría en éste pais".

A pesar de tan duras palabras, todos los partidos del MDP han negado estar implicados en el caso de los enormes arsenales que el gobierno dijo haber descubierto el mes pasado.

Según el gobierno, los arsenales incluyen a 3.200 fusiles, casi 2 millones de cargas de municiones, misiles anti-tanque, toneladas de explosivos, y modernos equipos de comunicaciones.

Mientras las autoridades militares señalaron el botin de armas como prueba de que Moscú y sus esbirros en Chile planeaban abrir un frente armado, la extrema izquierda insistió en que se trataba de una puesta en escena del gobierno para justificar una mayor represión.

Los Comunistas sostuvieron que los hallazgos de armas fueron digitados para crear el clima propicio para una vasta represión de las fuerzas opositoras que preparan actos masivos de protesta para el 13er. aniversario del golpe de Pinochet.

Si bien la extrema izquierda y la oposición moderada comparten la creencia de que las demostraciones callejeras aceleraran la caida de Pinochet, ninguna de ellas parece tener una idea clara acerca de qué hacer si él cayera.

Pero dos declaraciones recientes apuntan a conflictos que parece excederán los días del gobierno militar : en Moscú, Corvalán dijo que el Partido Comunista no tomará parte en un " gobierno de post-tirania ", mientras que en Santiago el Demócrata Cristiano Valdés dijo que un gobierno futuro que incluyera a su partido enfrentaria a los Comunistas " con la fuerza ", a menos que estos cambiaran de actitud.

GOBIERNO DEPONE A JEFE DE POLICIA TRAS DISCURSO CRITICO

LIMA (Reuter).- El gobierno relevó ayer al jefe de la Guardia Civil, una de las tres fuerzas policiales independientes de Perú, después de un discurso en el que éste criticó las gestiones oficiales para unificar las fuerzas.

En un decreto firmado por el Presidente interino Luis Alberto Sánchez se informó que el general Carlos Barreto Bretoneche había sido alejado de su cargo y sería reemplazado por el general Alberto Bernedo Moscoso.

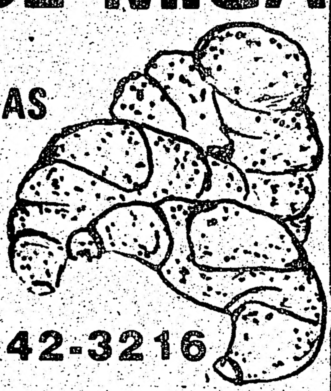
Durante la ceremonia del 113 aniversario de la Guardia Civil, el sábado, Barreto atacó en un discurso las gestiones gubernamentales para unificar esa fuerza con la Policía de Investigaciones y la Guardia Republicana paramilitar, y dijo que los altos funcionarios tendrian que participar en la reestructuración.

Sánchez, que reemplaza al Presidente Alan García durante su visita a Harare para la Cumbre de los no Alineados, estuvo presente en la ceremonia y dijo anteayer a los reporteros que los comentarios de Barreto eran impertinentes.

El gobierno de García ha pasado a retiro a más de 350 funcionarios de policía, entre ellos 37 generales, solamente de la Guardia Civil, en un intento de purificar y ordenar las cúpulas policiales de Perú.

EMEL SILVA D.T.
CLINICA DE DENTADURAS
374 COLLEGE ST. OFICINA 203
(al este de Bathurst)
926-8088

SANDWICH DE MIGA
EMPANADAS AL HORNO DE HOJALDRE, CARNE Y ESPINACAS
GRAN SURTIDO DE FACTURAS DE GRASA Y MANTEQUILLA
ROSI'S BAKERY
2437 FINCH AVE W. 742-3216



TELELATINO
PROGRAMACION PARA ESTA SEMANA

MARTES SEPTIEMBRE 2. PM.
3.00 CRISTINA BAZAN 3.45 SEPARACION(PELICULA)
5.15 LUCIA BONELLI 6.00 ACTUALIDAD
6.45 CRISTAL 11.30 NOCHE DE GALA
12.45 ABANDONADA

MIERCOLES SEPTIEMBRE 3. PM.
3.00 CRISTINA BAZAN 3.45 FOLLOW ME
4.30 LOS POLIVOCES 5.15 LUCIA BONELLI
6.00 ACTUALIDAD 6.45 CRISTAL
11.30 LA HIJA DEL PENAL (Cine de Oro)

JUEVES SEPTIEMBRE 4. PM.
3.00 CRISTINA BAZAN 3.45 CINTURON NEGRO
CONTRA LA MAFIA (PELICULA)
5.15 LUCIA BONELLI 6.00 ACTUALIDAD
6.45 CRISTAL.
11.30 BYE BYE BRASIL (PELICULA)

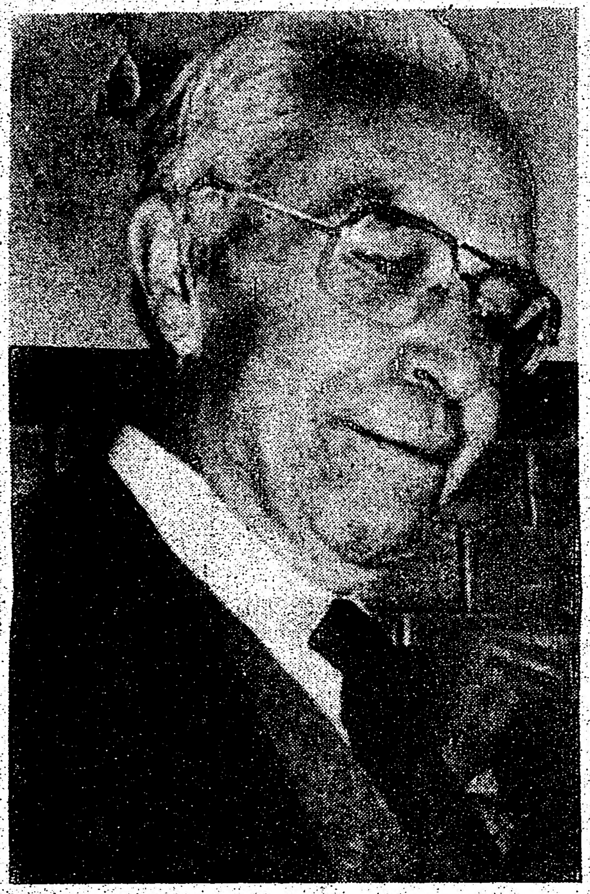
VIERNES SEPTIEMBRE 5.
3.00 CRISTINA BAZAN 3.45 QUE NOS PASA
4.30 MUJER 5.15 LUCIA BONELLI
6.00 ACTUALIDAD 6.45 ACTUALIDAD.

Sanchez TRAVEL
GUATEMALA SALVADOR $ 636.
SANTIAGO $999
BUENOS AIRES $1.288.
MONTEVIDEO $1.288.
LIMA $659
COLOMBIA $906.
ECUADOR $894.
Cuando planee viajar a Sudamérica o traer algun familiar de vacaciones al Canadá consulte nuestros precios y servicios, no se arrepentirá
INFORMACION Y RESERVAS
339 BLOOR ST. W. SUITE 222
HAMILTON (416) 521-6413.
TORONTO 598-2525
KITCHENER 749-7043

★★★★★★★★★★★
SRA. TARA
Lectora de las Cartas del Tarot. Lectora de la Palma y Psiquica. Desciende de una larga linea de Astrólogos. Ella cuenta con el poder de ayudar a todos los que brinda lecturas en cuestiones como el AMOR - MATRIMONIO - NEGOCIOS - SALUD . Ella elimina las MALAS INFLUENCIAS y lo protege a través de la vida. Ella le dirá sus NUMEROS y DIA AFORTUNADO. Ella ha ayudado a muchos alrededor del mundo. AHORA puede ayudarlos a todos Ustedes. Todas las lecturas son privadas y confidenciales.
1704 A Eglinton Ave. (Oakwood y Dufferin) 789-4039
Lame para una cita.

PEPE JEWELLERY
Su Joyeria de confianza le ofrece Brazaletes, Anillos, Cadenas, y Relojes oro de 14 y 18 Kt.
Reparaciones al momento
PRECIOS RAZONABLES
Horario 9 De martes a sábado 10.30 am a 8 pm.
660 1/2 Bloor St. W.
(esquina Manning)
Tel: 537-0678
Propietario PEPE TRUJILLO

GOBIERNO Y MINEROS INICIAN DIALOGO CON MEDIACION DE IGLESIA



VICTOR PAZ ESTENSSORO

LA PAZ (Reuter).- El gobierno y la Federación de mineros iniciaron ayer la búsqueda de una solución al conflicto de las minas, que provocó la dictación del estado de sitio.

El diálogo gestionado por la Iglesia Católica había sido una de las condiciones puestas por lo mineros para replegarse a sus distritos al ser interrumpida el jueves su "marcha por la vida y la paz" por un impenetrable cerco militar montado en el marco del estado de sitio.

Pese a la medida de excepción, el gobierno expresó su preocupación por los violentos enfrentamientos registrados anteayer en Cochabamba, a 380 kilómetros de aquí, con el saldo de un policía muerto, tres heridos y cerca de 50 universitarios detenidos.

El gobierno decretó el estado de sitio para evitar que la marcha de más de 7.000 mineros, universitarios, campesinos y políticos opuestos a la política minera del gobierno derivara a su llegada a La Paz en actos tendientes al derrocamiento del Presidente Víctor Paz Estenssoro.

"Hubiéramos querido que este diálogo se realice de punto cero, sin estado de sitio y sin la existencia de presos y confinados", dijo el máximo dirigente minero, Simón Reyes, después de la primera ronda de conversaciones con representantes del gobierno.

Monseñor Julio Terrazas, presidente de la Conferencia Episcopal Boliviana y principal mediador en el conflicto, dijo al iniciarse el contacto minero-gubernamental que los Obispos "somos fanáticos de esta manera de resolver los problemas" y explicó que por ello la Iglesia había realizado insistentes llamados al diálogo.

Dijo que estas conversaciones, que "deberán hacerse ágiles para no perder un solo minuto", se espera una respuesta a lo que esperan los mineros y el país entero".

El Secretario general de la Central Obrera Boliviana (COB), desde la clandestinidad, dijo a la radioemisora local que la clase trabajadora esperaba que este diálogo "tenga efectos de solución, no sea un diálogo entre sordos y no se convierta en una pérdida de tiempo". En la primera ronda se estableció una "amplia disposición de las partes y no se pusieron condicionamientos", dijo Reyes.

El gobierno estaba representado por el Canciller Guillermo Bedregal y los Ministros de Trabajo, Minería y asuntos campesinos.

La Comisión Episcopal estaba representada por Monseñor Terrazas y otros tres obispos; en tanto que la Federación de Mineros estaba encabezada por Reyes y tres dirigentes sindicales.

Bedregal había admitido que en las conversaciones se podrán tratar diversos aspectos del decreto supremo por el que el gobierno reestructuró la estatal Corporación Minera de Bolivia (COMIBOL) y que, según los trabajadores, dejarán sin trabajo a cerca de 8.000 mineros.

El decreto estableció el cierre de dos minas y la cooperativización de otras nueve, mientras que 13 más quedarían bajo jurisdicción de COMIBOL con autonomía de gestión. Algunas de ellas serán cerradas y destinadas a prospección y estudios mineros.

La nueva política minera fue adoptada ante la crisis de COMIBOL, que tuvo en 1985 un deficit de 246 millones de dólares, y ante el brusco descenso de los precios del estaño en los mercados internacionales.

El gobierno anunció que, para paliar el costo que significa la reestructuración de COMIBOL, estaba estudiando la creación de un fondo de pensión para los desempleados.

ENTRA AL PARLAMENTO POLEMICO PROYECTO DE AMNISTIA A MILITARES

JULIO MARIA SANGUINETTI

MONTEVIDEO (Reuter).- El Presidente Julio María Sanguinetti debatió ayer con los Diputados de su Partido la estrategia a seguir respecto del proyecto de amnistía para militares y policías acusados de violar derechos humanos durante la pasada dictadura castrense.

Al cabo de una prolongada reunión que mantuvo con los representantes de su Partido Colorado ante la Cámara baja, trascendió la posibilidad de la adopción de una actitud flexible por primera vez desde que el Presidente dio a conocer la semana pasada el proyecto, pese al duro rechazo de la oposición, que controla una mayoría parlamentaria.

En tanto la Cámara de Senadores dio formal ingreso en la tarde de ayer al polémico proyecto, el que será sometido a consideración de una comisión espacial interpartidaria de nueve miembros, con un plazo de 90 días para expedirse.

El proyecto propugnado por el Presidente no contaría con la mayoría necesaria para su sanción, de acuerdo a declaraciones formuladas por los diversos bloques parlamentarios, y sería sustituido por una iniciativa del Partido Blanco, principal de la oposición, que segun fuentes políticas determinaría el pasaje a justicia civil de los delitos más graves cometidos durante el régimen militar.

Además del Partido Blanco, de extracción centrista al igual que el Colorado, se oponen a una "amnistía irrestricta" para policías y militares acusados de violar los derechos humanos el izquierdista Frente Amplio y el pequeño sector cnservador Unión Cívica.

GOBIERNO ECUATORIANO AUMENTA CAPITAL EN FINANCIERA INTERNACIONAL

QUITO (Reuter).- El gobierno ecuatoriano anunció un aumento de su capital correspondiente en la Corporación Financiera Internacional, filial del Banco Interamericano de Reconstrucción y Fomento (BIRF).

Un decreto del Presidente León Febres Cordero divulgado ayer por la presidencia señala que el Banco Central del Ecuador pagará a la Corporación Financiera Internacional 805.000 dólares correspondientes al valor del aumento en sus acciones.

De esa forma Ecuador cumple con el compromiso adoptado por la junta de gobernadores de la Corporación en diciembre de 1985, para aumentar el capital de esa institución mediante la suscripción de nuevas acciones de sus estados miembros, puntualiza el decreto.

El incremento del capital ecuatoriano en la CFI será suscrito por el Ministro de Finanzas Alberto Dahik.

SALVADOREÑOS

DESEA ENVIAR A SUS FAMILIARES EN EL SALVADOR O QUE ELLOS LE ENVIEN

- CARTAS URGENTES
- FONDOS
- PAQUETES
- CORRESPONDENCIA EN GENERAL

PONEMOS A SUS ORDENES NUESTRO SERVICIO DE COURIER, ASI COMO DE IMPORTACIONES Y EXPORTACIONES

SERVICIO RAPIDO Y GARANTIZADO

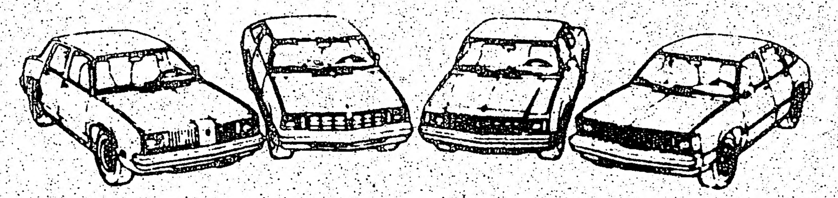
CENTRAL AMERICAN EXPRESS
IMPORT EXPORT
Toronto - San Salvador
Al servicio de la comunidad centroamericana

Agencia en Toronto
218 Finch Ave W.
(Finch y Bathurst)
Tel: Bus: 225.5848
Res: 733-3010
Telex: CAIMEX

A SU SERVICIO

WENCES AUTO SERVICE

Le ofrece el mejor servicio en



MECANICA GENERAL

1257 College St. (entre St. Clarence y Lansdowne

531-5817

Atendido por su propietario :Wenceslao Rivera

La Agencia más cordial tiene los precios más bajos.

VIAJE SATISFECHO

CASA LATINA TRAVEL

Consulte primero a su agente FELIPE FORERO.

COLOMBIA (Charters)	desde	$ 439.oo
ARGENTINA Y URUGUAY	desde	$ 1.288.oo
CHILE	desde	999.oo
ECUADOR	desde	$894.oo
PERU	desde	769.oo
CENTROAMERICA	desde	$635.oo
MEXICO	desde	$ 399.oo

CASA LATINA TRAVEL

2877 Dundas St. W. (y Keele) T: 769-9700.

PERU DICE QUE EN EL ACTUAL ORDEN ECONOMICO DE LA DEUDA ES IMPAGABLE

HARARE (Reuter).- El Presidente peruano Alan García dijo ayer que en el actual orden económico internacional es imposible que el Tercer Mundo pague su deuda externa.

Describió la situación como una suerte de "Apartheid financiero" que excluía a los paises en desarrollo del proceso de toma de decisiones.

"La verdad es que la deuda del Tercer Mundo. La deuda de América Latina en las actuales circunstancias no pueden ser pagadas por ningún país porque ese esfuerzo lo ahogaría en la miseria y violencia", dijo García en un discurso pronunciado ante la cumbre de Los no Alineados en Harare.

"En Perú, como en el Tercer Mundo, la encrucijada es clara, deuda o Democracia. Deuda o soberanía. Deuda o vida", agregó.

Sin embargo a diferencia del lider cubano Fidel Castro, quien ayer dijo a los gobiernos de los paises acreedores occidentales que debían dar por liquidada la deuda de un billón de dólares del Tercer Mundo, García simplemente propuso que los paises en desarrollo dejaran de pagarla en su totalidad hasta haber logrado un orden económico mundial más equitativo.

Desde el año pasado Perú restringió los pagos de su deuda externa al 10 por ciento de sus ingresos de divisas por exportación.

Esto significa que en 1986 solo pagará 340 millones de dólares de los 5.500 que vencen sobre su deuda externa de 14.000 millones de dólares, explicó García.

"La conclusión es que no se puede pagar y que no es una solución negociar con las condiciones actuales de ajuste económico que propone el Fondo Monetario Internacional", dijo.

"Nosotros mantenemos la voluntad del diálogo y de explicación", agregó el Presidente, "pero ahora dialogaremos sin dejar que el tiempo sacrifique a nuestro país".

GOBIERNO ECUATORIANO PREPARA "CONSULTA NACIONAL"

BLASCO PEÑAHERRERA

QUITO (Reuter).- El Vicepresidente ecuatoriano Blasco Peñaherrera anunció ayer que el gobierno prepara una gran consulta nacional sobre "asuntos de vital importancia para la colectividad", relacionados con los más graves problemas sociales y económicos de actualidad.

Peñaherrera dijo que en la consulta se involucraría a "todos los sectores" sociales, incluida la iglesia, los Partidos políticos, la empresa privada y los trabajadores.

El Vicepresidente recordó que el gobierno del demócrata-cristiano Osvaldo Hurtado formuló en 1981 una consulta de características similares, sobre el litigio de límites que Ecuador mantiene con Perú.

La consulta no representa un plesbicito. Su mecanismo será el de su plantear los problemas a los sectores consultados y esperar su respuesta en un plazo determinado.

Peñaherrera se declaró particularmente preocupado por los efectos del enfrentamiento ideológico-político entre el gobierno y la oposición de centroizquierda, más que sobre el impacto de la caída de precios del petróleo en la economía ecuatoriana.

Peñaherrera dijo que mientras la crisis económica puede ser enfrentada con diversas medidas, la supervivencia de la nación puede estar en riesgo si las diferencias político-ideológicas "llegan a un enfrentamiento fraticida como en otras colectividades".

Las declaraciones de Peñaherrera se produjeron en momentos en que el Congreso dominado por la oposición lleva adelante un juicio político en contra del Ministro de Finanzas Alberto Dahik, que afronta una posible censura y destitución del cargo.

El motivo del juicio es la reforma radical al sistema cambiario y monetario del país adoptada por el gobierno el pasado 11 de agosto, y que implica la flotación del dólar y de las tasas de interés.

MAS DE 76 ESTUDIANTES DETENIDOS EN CHILE

SANTIAGO (Reuter).- La policía arrestó ayer a 76 jóvenes en diversas manifestaciones opositoras de protesta, dijeron fuentes policiales.

Treinta y uno de los detenidos formaban parte de un grupo de estudiantes que ocupó una escuela secundaria en la parte oriental de la ciudad y que fue desalojada por la policía.

Los demás participaban en actos de agitación callejera, lanzando panfletos con llamados a un paro de actividades el cuatro de setiembre, convocado por organizaciones opositoras.

El Yo-Yo

SU DISCOTECA LATINA

PRESENTA ESTE

JUEVES-VIERNES Y SABADO

EL MERENGUE ESTA DE MODA

CON LA DISCOTECA DE GABY PEÑA (DISCOTECA QUISQUEYA)

RECUERDE QUE ESTE FIN DE SEAN BAILE CON EL RITMO QUE SE IMPONE EN NUEVA YORK EL MERENGUE

EL YO YO

813 BLOOR ST. W. T. 533-9359

Toronto, Agosto 30 de 1986

EL C.S.D.C.
UNION MANABITA

Considerando:
Que el día 29 de agosto de 1986 ha dehado de existir en esta ciudad, el que en vida fue, el joven:

ALFONSO MORCILLO
Q.E.P.D.

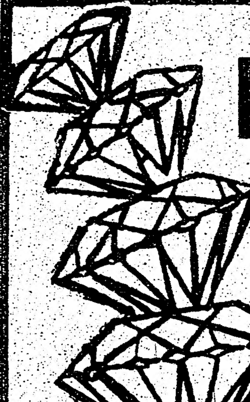
Acuerda:
1°. Expresar nuestra más sentida condolencia a su distinguida familia en especial a sus padres Señor Rene Morcillo y Sra Grecia Morcillo, dignos ejecutivos de nuestra institución.

2°. Enviar el original de este acuerdo a los deudos y familiares del decesado.

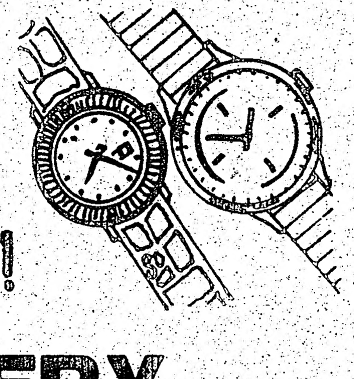
3°. Publicar el presente acuerdo por la prensa.

Dado y firmado en la sala de sesiones a los treinta días del mes de agosto de 1986.

La Directiva.



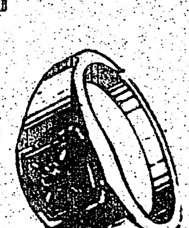
L. H. V. ¡SU NUEVA JOYERIA! JEWELLERY



Grandes descuentos en anillos cadenas, pulseras, brazaletes. Fantasía fina y variado surtido de cristalería

ANNETTE — JANE ST. — BLOOR

317 JANE ST. 762-5922



Propietario LUIS H.VALENCIA

SUPLEMENTO DEPORTIVO ★ el popular
• CON TODO EL DEPORTE LATINO E INTERNACIONAL •

HURACAN WESTON

SELECCION ECUATORIANA

TERMINO LA SEGUNDA RUEDA DE LA LIGA HISPANA

Practicamente ha finalizado la segunda rueda del torneo de la Liga Hispana.

En la categoria veteranos todos los cuadros ya completaron quince partidos.

En adultos solamente queda un partido pendiente entre Uruguay y Tungurahua, que en un principio se había anunciado que se jugaría hoy, pero por razones de cancha no será posible. En todo caso, el resultado de este encuentro no afectará la clasificación de ambos cuadros, que ya la tienen asegurada.

Tal como estaba programado han clasificado seis equipos de cada grupo.

En adultos grupo A : Chile 79, El Salvador Canadian, Uruguay, Huracan Weston, Copihues Rojos y Chile Lindo.

En el grupo B : Chile Lindo A, Selec. Peruana, Barrabases, Sel. Ecuatoriana, Tungurahua y Atlético Argentina.

En veteranos grupo A : Chile Lindo, Chile 79, Manta, El Salvador, Tungurahua y Sucre.

En el grupo B : Barrabases, Chile Lindo A, Uruguay, Pichincha, Unión Manabita y Colo Colo.

Los adultos disputarán esta tercera rueda en el estadio Lamport los sábados y domingos; mientras que los veteranos continuarán en Eglinton Flats, cuando el tiempo lo permita.

RESULTADOS GENERALES

VETERANOS
CHILE 79 2 PICHINCHA 2
EL SALVADOR 3 SAN ANTONIO 0

ADULTOS
CHILE LINDO A 3 EL SALVADOR CANADIAN 1
CHILE LINDO 3 BARRABASES 2
CUENCA 1 SELEC. ECUATORIANA 1
HURACAN WESTON 0 CHILE LINDO A 0
CHILE LINDO 2 ATLET. ARGENTINA 2
HURACAN WESTON 3 SEL. PERUANA 3
CHILE LINDO 2 TUNGURAHUA 2

CONDOLENCIA

Gilberto Palacios y Familia
Expresan sus más sentidas condolencias a los padres y familiares por la irreparable pérdida del joven quien en vida fue
ALFONSO MORCILLO
Q.E.P.D.

Acaecido en Toronto el pasado viernes 29 de Agosto de 1986.

Gilberto Palacios
y Familia.

Toronto,Sept.3/86.

CONDOLENCIA

el popular

Su Director y personal se unen al dolor que embarga la familia Morcillo por la pérdida de su hijo.

ALFONSO MORCILLO

Y expresamos en especial nuestros sincero pésame a su padre, nuestro amigo Rene Morcillo.

Toronto,agosto 3,1986.

CONDOLENCIA

Alberto y Graciela Chávez
Francisco y Margot Cano
Luis y Yolanda Alvarado
Aura Ponce e Hijos
Angel Morillo y Mey Morillo

CONSIDERANDO

Que el día 29 de agosto de 1986 dejó de existir en esta ciudad el que en vida fue el Señor:

ALFONSO MORCILLO
Q.E.P.D.

Expresan nuestra más sentida condolencia, a su distinguida familia en especial a sus padres Rene y Grecia Morcillo.

Toronto,sept.3, 1986.

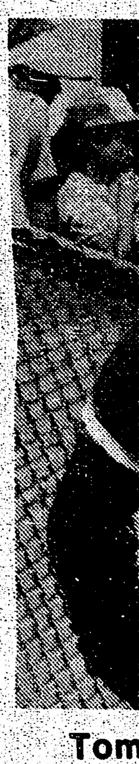
B
E
P

La fiebre del beisbol se ha incrementado en el último mes en nuestra ciudad de una forma tal que el estadio de la Exhibition está resultando chico para albergar los seguidores de este popular deporte, que se dan cita a presenciar los partidos escenificados en el mismo. El domingo pasado los Jays superaron la marca de los 2 millones de personas en esta temporada un nuevo record para el club el cual está compitiendo por la primera posición en la división Este de la Liga Americana en poder de los Boston Red Sox los que se encuentran a tres partidos y medio por encima de Toronto en la tabla de posiciones de la Liga Americana.

Las posibilidades de los Blue Jays de repetir la hazaña del 1985 cuando ganaron el banderin en su división, son bastante halagadoras.

Toronto ha ganado sus últimos nueve partidos en que ha participado empatando un record de la nueva franquicia beisbolera.

Con bateadores de la talla de George Bell quien se ha mantenido consistente durante todo el trayecto del torneo con promedio siempre por encima de la marca de los 300 con 28 jonrones



EMETERIO Y FELIPE
Los T
EN TO
LA BELLA EPOCA RES
EN SU SEGUNDO ANIVE
PRESENTA POR PRIMER
TORONTO A
Emeterio
Los Tolim
SEPTIEM
11-12-13
Reservaciones
El Nuevo Restau
" LA BELLA
384 EGLINT

s 3 de septiembre de 1986.

ular

CIONAL ●

A SEGUNDA
E LA LIGA
ANA

finalizado la segunda
a Liga Hispana.
ranos todos los cuadros
e partidos.
queda un partido pen-
Tungurahua, que en un
nciado que se jugaría
s de cancha no será
el resultado de este en-
clasificación de ámbos
nen asegurada.
gramado han clasificado
grupo.
: Chile 79, El Salvador
racan Weston, Copihues

Chile Lindo A, Selec.
s, Sel. Ecuatoriana,
Argentina.
: Chile Lindo, Chile 79,
ungurahua y Sucre.
rabases, Chile Lindo A,
nión Manabita y Colo

án esta tercera rueda en
s sábados y domingos;
eranos continuarán en
el tiempo lo permita.

ERALES

CHA 2
AN ANTONIO 0

3 EL SALVADOR

RRABASES 2
ECUATORIANA 1
0 CHILE LINDO A 0
ET. ARGENTINA 2
3 SEL. PERUANA 3
NGURAHUA 2

CONDOLENCIA

y Graciela Chávez
co y Margot Cano
Yolanda Alvarado
once e Hijos
orillo y Mey Morillo

DERANDO

lía 29 de agosto de 198
existir en esta ciudad el
da fue el Señor:

SO MORCILLO
P.D.

n nuestra más sentida
cia, a su distinguida
especial a sus padres
recia Morcillo.

sept.3, 1986.

BEISBOL EN EL POPULAR

POR WILFREDO FULGENCIO

La fiebre del beisbol se ha incrementado en el último mes en nuestra ciudad de una forma tal que el estadio de la Exhibition está resultando chico para albergar los seguidores de este popular deporte, que se dán cita a presenciar los partidos escenificados en el mismo. El domingo pasado los Jays superaron la marca de los 2 millones de personas en esta temporada un nuevo record para el club el cual está compitiendo por la primera posición en la división Este de la Liga Americana en poder de los Boston Red Sox los que se encuentran a tres partidos y medio por encima de Toronto en la tabla de posiciones de la Liga Americana.

Las posibilidades de los Blue Jays de repetir la hazaña del 1985 cuando ganaron el banderin en su división, son bastante halagadoras.

Toronto ha ganado su últimos nueve partidos en que ha participado empatando un record de la nueva franquicia beisbolera.

Con bateadores de la talla de George Bell quien se há mantenido consistente durante todo el trayecto del torneo con promedio siempre por encima de la marca de los 300 con 28 jonrones y 97 carreras impulsadas y 90 anotadas, Jesse Barfield quien está disfrutando de una manigfica temporada, 30 jonrones 93 impulsadas con 84 impulsadas, Lloy Moseby quien a pesar de no estar bateando para la codiciada marca de los 300 ha conectado 20 batazos de vuelta completa superando su marca personal de 18 además de impulsar 75 corredores y anotar 83 veces.

Tom Henke el"exterminador" quien ha venido teniendo una encomiable labor desde el bullpen de los Blue Jays, posa para el lente de El Popular junto a nuestro reportero W. Fulgencio. Foto Juan Orellana.

Esto por mencionar uno pocos, pero en el club Torontiano todo los jugadores han puesto su granito de arena para llevar al equipo de la enseña azul al lugar en que se mantienen en la actualidad.

Los lanzadores relevista Tom Henke y el novato Mark Eichhorn un fuerte candidato al novato del año de la Liga Americana, han participado en 48 de las 74 victorias de los Blue Jays ganando 21 partidos entre ambos y salvando otros 27.

Henke la temporada pasada guió a Toronto a ganar su primer título en la división Este al salvar 13 partidos y ganar 3 en tan solo dos meses, en lo que va de temporada y los dos meses en que participó en 1985 Tom ha ganado 14 encuentros y ha salvado otros 32.

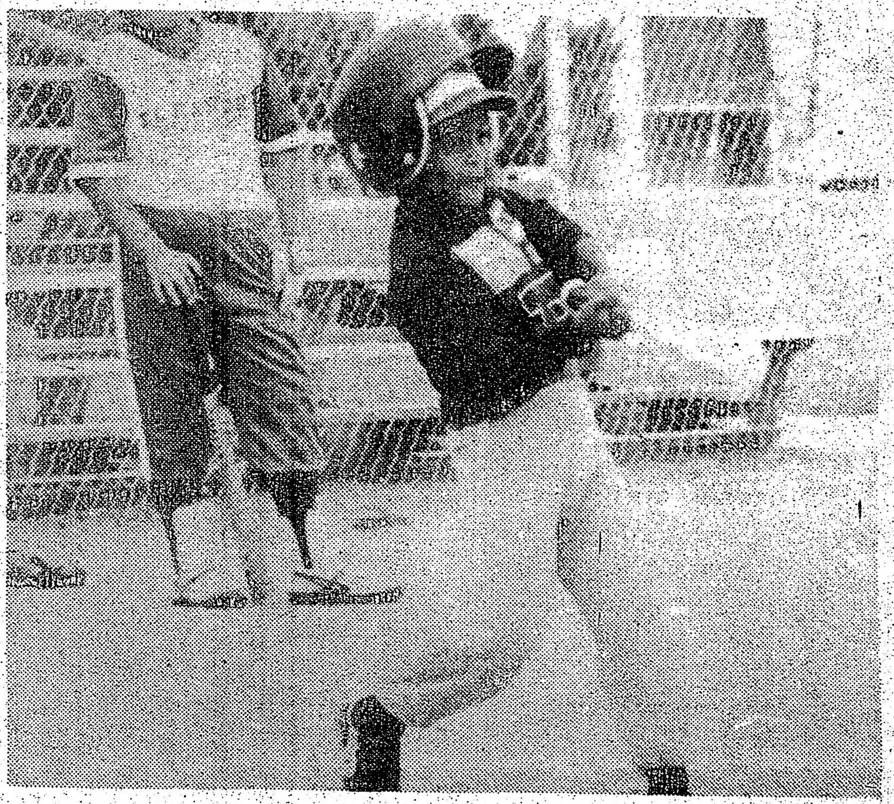
Eichhorn tiene muchas posibilidades de ganar el título de efectividad en la Liga Americana actualmente posee el record más bajo con 1.74 y lo de novato del año para este jóven serpentinero está fuera de toda duda, especialmente si su trabajo en el montículo ayuda a los Blue Jays a llegar a la Serie Mundial.

Que podemos decir de Tony Fernández? Tony está siendo catalogado como el mejor campocorto de la Ligas Mayores y además es un fuerte candidato al jugador más valioso de la Americana.

Se encuentran en nuestra ciudad los señores Lilin Díaz, Freddy Mondesi y Johnny Naranjo narradores deportivos de la República Dominicana quienes están llevando las incidencias de la serie entre los Jays y el Cleveland, desde EL POPULAR les deseamos una feliz estadía.

El Jugador Dominicano, Pedro Guerrero de los Dodgers de los Angeles, recibió el pasadò sábado el Premio "Buck Canel"por ser el jugador Hispano que más se distinguió en la campaña del beisbol de las Grandes Ligas de 1985.

La ceremonia se efectuó en el Shea Stadium de New York, momentos antes del partido del inició del partido entre los Mets de New York y los Dodgers de los Angeles, que Ganaron los Mets 6-3.



El pequeño jugador del Restaurant Costa Azul de la Liga Hispana de Beisbol, WILFREDO FULGENCIO Jr. quien se encuentra de cumpleaños, desde la redacción de EL POPULAR le deseamos a Wilfredito ¡MIL FELICIDADES!. Foto Osvaldo Escobar.

Guerrero, quien bateó en la temporada de 1985 para promedio de 320, empujó 8 7 carreras y conectó 33 cuadrangulares fue elegido por la Asociación de Escritores de Beisbol de América, en las votaciones que se produjeron en New York el año pasado.

El toletero quisqueyano rompió varias marcas de su equipo y entró tambien en los libros de records del beisbol de las mayores junto a los grandes jonroneros de todos los tiempos.

En esta ceremonia se aprovechó para rendirle un tributo póstumo a la memoria del cronista dominicano recientemente fallecido Tirso A. Valdez.

El premio "Buck Canel"fue instituido en honor a uno de los narradores hispanos más distinguido en los deportes, quien falleció hace algunos años.

Buck Canel transmitió durante varios años los juegos de las Grandes Ligas para toda Latinoamerica y otras partes, especialmente la llamada "Cabalgata Deportiva Gillet".

La Liga Hispana De Beisbol continua este viernes con su prácticas en su parque deportivo a partir de las 4 pm.los directivos de dicha Liga invitan a los padres de los jugadores a que concurran al parque este viernes donde se le tratarán asunto de suma importancia relacionado con viaje programado para la República Dominicana.

HASTA EL PROXIMO MIERCOLES

EMETERIO Y FELIPE
Los Tolimenses
EN TORONTO

LA BELLA EPOCA RESTAURANTE

EN SU SEGUNDO ANIVERSARIO
PRESENTA POR PRIMERA VEZ EN
TORONTO A

Emeterio y Felipe
LOS TOLIMENSES®

SEPTIEMBRE
11-12-13 y 14

Reservaciones limitadas

El Nuevo Restaurante Colombiano
" LA BELLA EPOCA "

384 EGLINTON AVE. W. 489-4832

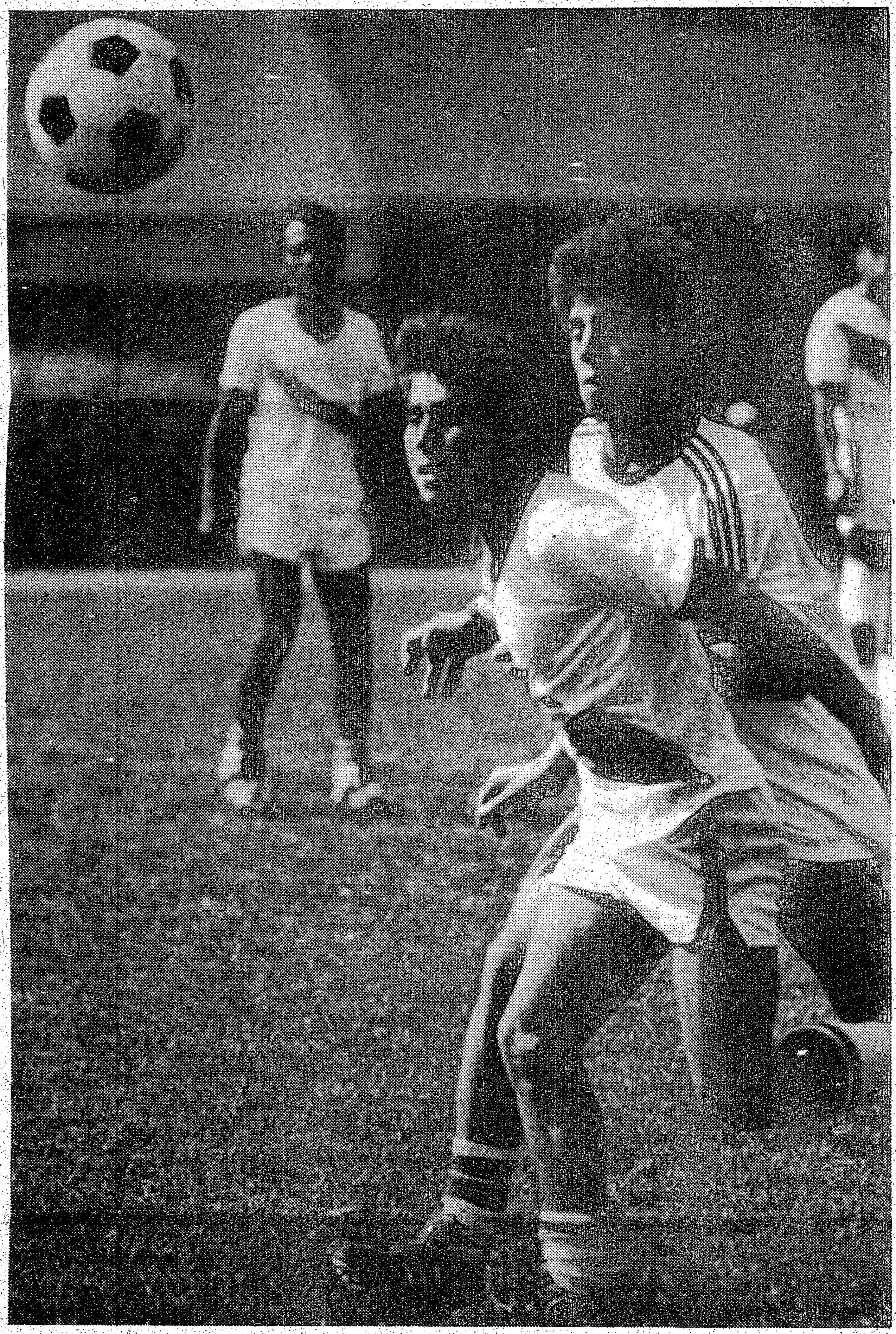
LLAME HOY !!

Licencia Completa L.L.B.O.

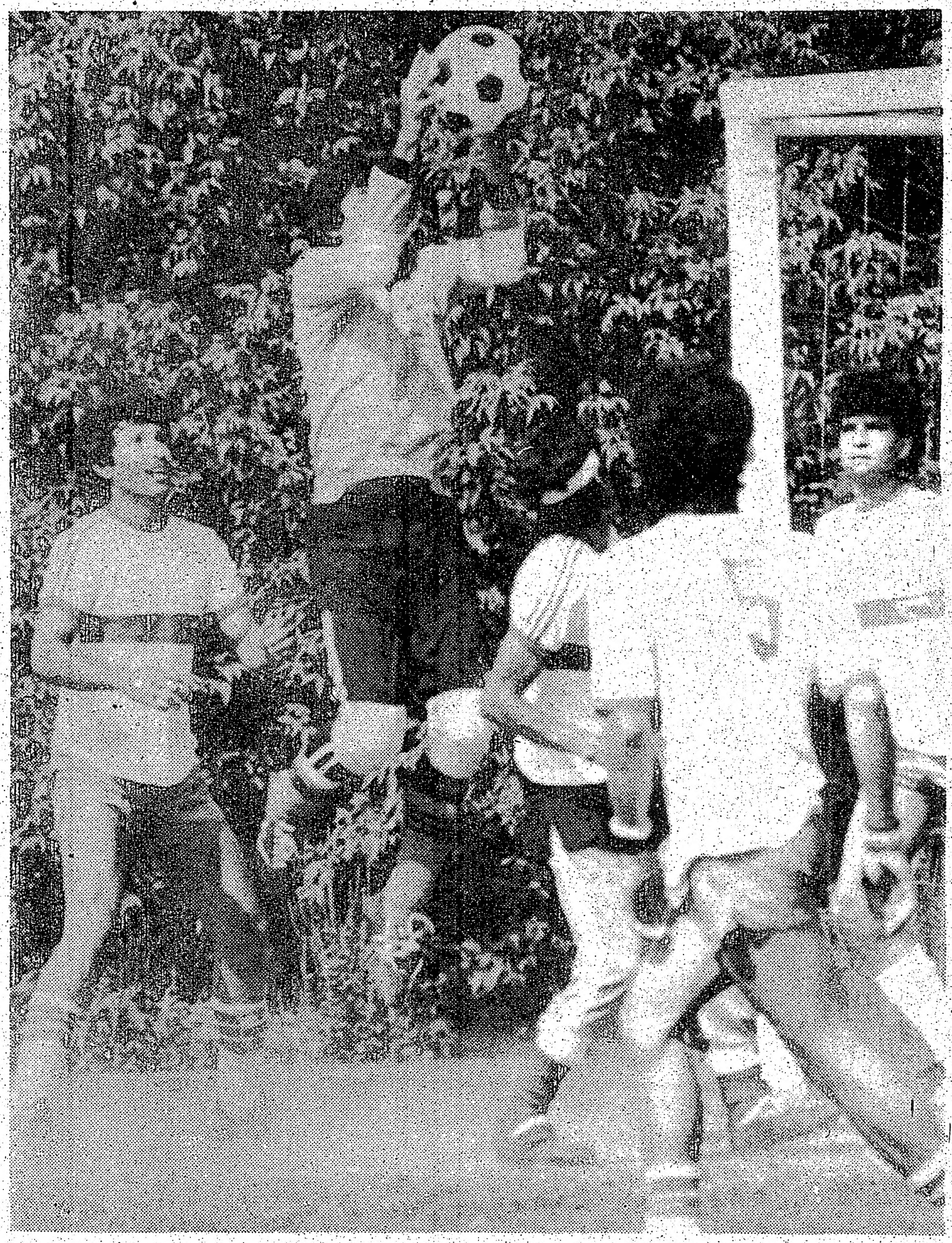
Aceptamos reservaciones

LIGA LEFA:

INDEPENDIENTE ESTREMECIO AL "EQUIPO DEL PUEBLO" DERROTANDOLO MERECIDAMENTE



Guazapa y San Antonio protagonizaron un buen partido empatando a un gol por bando. Foto Juan Orellana.



El golero del Guazapa controla con seguridad un ataque orquestado por la delantera de San Antonio.

por Juan Orellana.

Independiente en uno de sus mejores cotejos y jugando a lo campeón derrotó sin apelaciones en un buen partido al último invicto de esta temporada Jane y Finch, por el marcador de 3 goles a 2.

Jane y Finch que en sus últimos compromisos no se habia visto como al inicio de torneo, se encontró con un cuadro, dificil, voluntarioso y con ansias de triunfo, demostrando Independiente tener un cuadro capaz de llegar lejos en la presente temporada. Los goles para los vencedores fueron anotados por Garcia, Beltrán y Arcentales, los goles de descuento fueron logrados por Tone y Ruper.

San Antonio el "equipo milagros" sigue manteniendo vivas las esperanzas de clasificar, el empate a un gol con Guazapa le permitió acumular 16 puntos necesitando por lo menos un empate en su próximo compromiso con Atlético Ecuador para lograr asi la esquiva clasificasión. Guazapa por su parte tambien sumó 16 puntos debiendo jugar su último partido con el colero Quetzal, el otro cuadro aún con esperanzas de clasificar es el Toronto Toreros los cuales cayeron el lunes por la cuenta de 2 goles a 1 con El Salvador, debiendo forzosamente ganar su último partido y esperar la derrota de San Antonio.

Una vez más debemos lamentar la violencia en nuestro fútbol a pesar de un simnúmero de llamados que se han hecho en este sentido por parte de dirigentes, árbitros, reporteros y jugadores conscientes. El lunes una vez más fuimos testigos de este mal que sin duda dejará a nuestras Ligas en una dificil posición para continuar con los torneos y lo más lamentable es que algún deportista quede privado de funcionar normalmente.

Faltando minutos para la finalización del partido entre las escuadras de Victoria de Chile y Barcelona, cotejo que hasta ese instante era favorable a Barcelona por el cómodo marcador de 5 goles a 2, Jovany Escobar agrede a mansalva a Luis Pauvif marcador del Victoria, con un fuerte codazo, golpe que este recibió en la mandíbula quedando tendido inconsciente en el campo de juego hasta el arribo de la ambulancia que lo condujo al hospital donde después de varias horas fué enviado a casa.

Este tipo de violencia debe ser frenada de una vez por todas. Muchas veces las comisiones de disciplina actuan severamente, cuando un dirigente o un árbitro es insultado, creemos que hacen bien pero tambien deben actuar con la misma eficiencia cuando se produce este tipo de agresiones, sabemos que muchas veces se dá el caso que el árbitro por una u otra razón no incluye en su informe, hechos de este tipo, aún asi creemos el tribunal de disciplina debe investigar y aplicar el reglamento al máximo.

Otro punto que debe ser tomado en cuenta por la gente que contrata los árbitros, es el estado físico de estos, hecho muchas veces desestimado, por ejemplo el señor de negro que condujo el partido antes mencionado, (Barcelona vs. Victoria) no deberia por ningún motivo dirigir partido alguno, el señor con su sobrepeso era incapaz de seguir las jugadas, estacionandose por lo tanto en el centro de la cancha y permitiendo a los jugadores demasiadas libertades, como fué el caso antes mencionado.

En otros partidos :

Bananera 7. Quetzal 0.
Colombia 6. Guatemala 1.
Atlético 4. Ben Ross 2.
Ciudad de Portoviejo 5. Perla del Otum 2.

Los resultados del sábado fueron :

Santos 6. Ben Ross 1.
Victoria de Chile 5. Alianza Lima 1.
Barcelona 2. Independiente 0.
San Antonio 1. Portoviejo 0.
El Salvador 5. Quetzal 0.
Colombia 5. Guazapa 2.
Toronto Toreros 3. Guatemala 1.
Perla del Otum 1. Nacional 0.

Independiente dió cuenta de Jane y Finch por 3 a 2, la acción corresponde al tercer gol independientista. Foto Juan Orellana.

APERTURA SEPT. 3 1986.
TOT WORLD
GUARDERIA INFANTIL
Escuela Primaria Yorkwoods
25 Yorkwoods Gate, North York
(Zona de Jane y Finch)
630-5816
- Cuidado creativo para su niño de 18 meses a 5 años.
- Abierto todo el año 7am-6pm Lunes-Viernes.
- Costo Razonable.
- Personal competente y experto de Hispanoamérica y Canadá.
Por favor llamae para informacion adicional

SE NECESITAN
Buenos trabajadores para fábrica, depósito y almacén.
Buenos salarios.
Se requiere transporte propio
Llamar a
Mary Brown al 832-2711.
CADILLAC LUMBER

NOTAS DE FUTBOL L

Los dirigentes de la Héctor Saa, sra. Berta Rat Hernández y Jorge Lenin Va coordinadamente para que la lig

Un hecho bastante delicado sucedió durante una programación de la Liga Este acontecimiento no tiene que ver el fútbol. Más bien es un caso polic
Según he recibido informaciones, un en uno de los servicios higiénicos en Eg de abusar sexualmente de un niño.
Este delito incalificable no se llegó oportuna intervención de algunas perso grito de alerta.
Por eso es necesario que los padre acudan a las canchas tengan mucho pequeños hijos. Porque hoy en día estan expuestos los pequeños están po clusive en los alrededores de un camp
La Selección Canadiense Juvenil se torneo eliminatorio de Trinidad y Toba próximo a la clasificación del Torneo que se realizará en Chile en el mes de
Canadá finalizó invicto su campaña torias y un empate. De esta forma aseg próximo mundial juvenil. La segunda CACAF fue para Estados Unidos, m potencia México quedó eliminada del
Canadá va a su segundo mundial juv El año pasado estuvo en Moscú, cuyo t por Brasil que en la final venció a E complementario...
No hay dudas que la Asociación de

PROGRAMACION

ADULTOS LAMPORT
SABADO SEPT. 6
1.00 PM.CHILE LINDO A Vs
2.30 PM.SEL.PERUANA Vs S
4.15 PM.BARRABASES Vs T

ADULTOS LAMPORT S
DOMINGO SEPT. 7.
6.00 PM.CHILE 79 Vs CHIL
7.35 PM.URUGUAY Vs COP
9.15 PM.HURACAN W.Vs SA

VETERANOS EGLINTO
SABADO SEPT.6 CAN
1.00 PM.BARRABASES Vs C
2.45 PM.MANTA Vs SALVA

DOMINGO SEPT.7 CAN
1,00 PM.URUGUAY Vs U.N
2.45 PM.CHILE LINDO A Vs
EGLINTON FLATS CANCHA
1.00 PM.CHILE LINDO Vs
2.45 PM.CHILE 79 Vs TUN

ROBERTO H. GRINGM
Doctor de Chiroprác
Northside Medical Arts
2780 Jane St. Suite 2
Downsview. Tel:745-2

NOTAS DEL FUTBOL LATINO

Por Hugo Vera Méndez

Los dirigentes de la liga infantil Héctor Saa, sra. Berta Rathgeb, Manuel Hernández y Jorge Lenin Vargas, trabajan coordinadamente para que la liga continue su ritmo ascendente.

Esta noche habrá una reunión para los clubes infantiles en la sede del Chile Lindo. (Foto Hugo Vera Méndez).

Un hecho bastante delicado sucedió en días en atrás durante una programación de la Liga Hispanoamericana. Este acontecimiento no tiene que ver absolutamente con el fútbol. Más bien es un caso policial y muy serio.

Según he recibido informaciones; un depravado mental en uno de los servicios higiénicos en Eglington Flats trató de abusar sexualmente de un niño.

Este delito incalificable no se llegó a cometer por la oportuna intervención de algunas personas que dieron el grito de alerta.

Por eso es necesario que los padres de familia que acudan a las canchas tengan mucho cuidado con sus pequeños hijos. Porque hoy en día los peligros a que estan expuestos los pequeños estan por todos lados inclusive en los alrededores de un campo deportivo...

La Selección Canadiense Juvenil se tituló campeón del torneo eliminatorio de Trinidad y Tobago con miras al próximo a la clasificación del Torneo Mundial Juvenil que se realizará en Chile en el mes de agosto en 1987.

Canada finalizó invicto su campaña; con cinco victorias y un empate. De esta forma aseguró los pasajes al próximo mundial juvenil. La segunda vacante de CONCACAF fue para Estados Unidos, mientras la otrora potencia México quedó eliminada del torneo.

Canada va a su segundo mundial juvenil consecutivo. El año pasado estuvo en Moscú, cuyo torneo fue ganado por Brasil que en la final venció a España en tiempo complementario...

No hay dudas que la Asociación de Fútbol de Canada viene trazando bien los planes en materia futbolística para categorias de menores de 19 años.

Más bien en el fútbol profesional, las cosas estan en pañales. Pero existe la esperanza que a partir de 1987, el fútbol rentado se implante definitivamente por el gobierno federal que lo va apoyar con una buena cantidad de miles de dólares...

Se levantó la sanción que pesaba sobre la Selección Peruana en la Ontario Soccer. Por 50 dólares de multa se le sancionó con una suspensión de un mes sin jugar.

De haberse cristalizado (la sanción) Selección Peruana hubiera sido automáticamente eliminada del torneo de la liga hispana. Pero Manuel Joe Giuria movilizó sus contactos y pudo salvar la situación de su equipo.

De lo contrario hubiera sido una injusticia porque al igual que la Selección Peruana, otros dos equipos de la hispana (Selección Ecuatoriana y Atlético Argentina) también tenian igual sanción que los peruanos, según me comentaba Joe Giuria. Y no habian sido sancionados con suspenciones de un mes. ¿Qué nos pasa?: parace que la lluvia le cae a unos y a otros no...

En esto de suspenciones; los dirigentes encargados de las directivas deben tener mucho cuidado, y avisar a los delegados de los clubes afiliados de las suspenciones de los jugadores y de clubes.

En vista que la Ontario Soccer Asocciation, anualmente edita un libro en donde se otorga la información de todos los sancionados; sean jugadores y clubes.

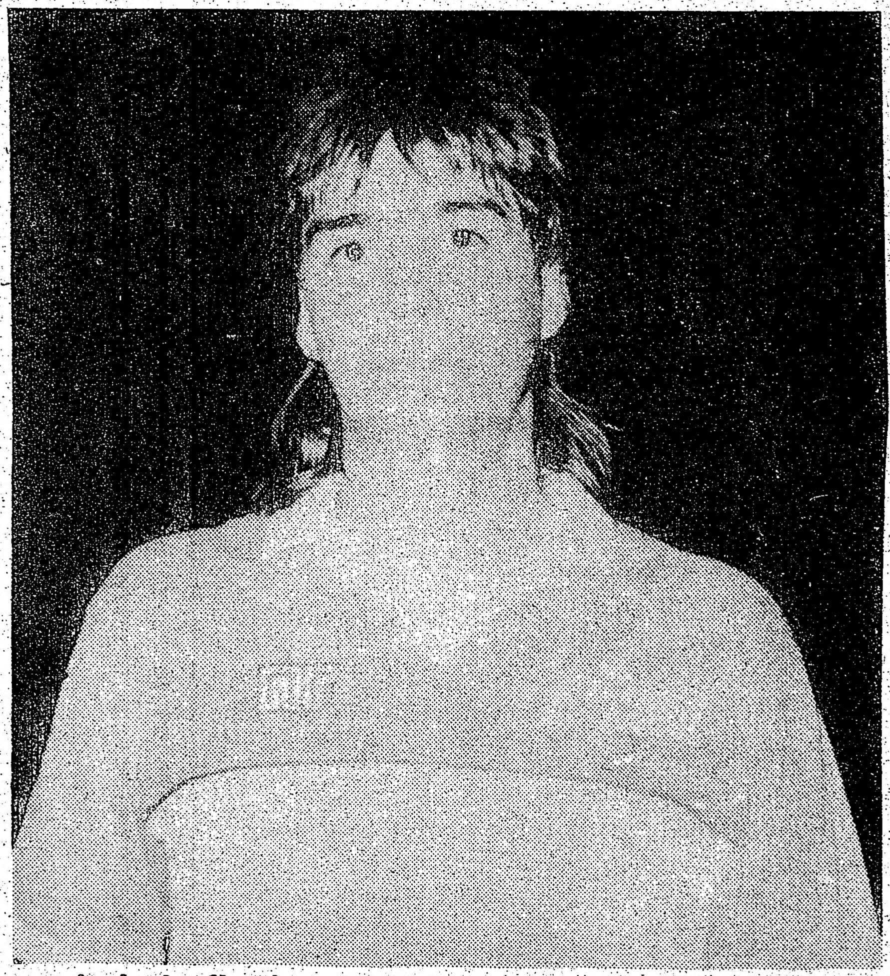
A veces logicamente algunos dirigentes sacan a relucir este libro cuando les conviene. Pero en otras oportunidades hacen de la "vista gorda".

Existe un reclamo por eso de las nacionalidades de un jugador extranjero en el Torneo Hispanic Fiesta. De acuerdo al reglamento del campeonato, cada equipo no puede contar con más de dos jugadores foráneos en sus respectivas selecciones.

Pero que sucede. Grecia cuenta con dos jugadores no griegos y otro que cuenta con tres nacionalidades, nos referimos a Paris, que es brasilero por nacimiento, griego porque su padre es de dicha nacionalidad y canadiense por nacionalización. Un caso dificil por cierto para los señores organizadores del torneo...

Juan Kaltekis, dice "A nosotros nos gusta ganar en la cancha y no en la mesa. Vamos a probar que Paris Christoudos "Veliña" puede jugar con nosotros"...

Se anuncia como nuevo club al Real Quito de categoria de adultos para el próximo año...



Luis Lufi, viene superando su rendimiento en el Blizzard, y podria convertirse en su revelación de la presente temporada. (Foto Hugo Vera Méndez).

El Deportivo Quito, vice-campeón del fútbol profesional ecuatoriano quiere venir a Toronto. Lo único es que nadie quiere arriesgar los miles de dólares que cuesta la gira...

Retornó Miguelito Beretta de Lima, Perú y es posible que debute esta noche en la Selección del Perú contra El Salvador. Todo depende del entrenador peruano...

Esta noche a las 7.30 pm la Liga Infantil Hispano-Canadiense tiene una importante asamblea en la sede del Club Chile Lindo. En la misma se dará informe de tesoreria y se entregará un balance general de todas las entradas y salidas de la entidad.

Erwin Rathget aparace como felicitando a Manuel "Joe" Giuria por su reciente elección como vice-presidente en la Asocciación Peruano-Canadiense.

El conocido dirigente peruano, fue mienbro de la lista ganadora que encabezo el nuevo presidente Plutuarco Pacheco. La elección se efectuo el domingo reciente.

De esta forma se evitarán especulaciones sin fundamento y se dará un ejemplo a seguir a todas las demás ligas hispanas en este sentido...

Blizzard venció al Windsor Wheels por 5-1 el domingo reciente por el torneo regular de la National Soccer League. Los goles fueron marcados por Luis Lufi (2), Ace (1), Marcos Abascal (1) y un autogol. Sin lugar a dudas Lufi, sigue mostrando sus cualidades de goleador en el Blizzard.

Por otra parte el Toronto Italia ganó al St. Catharines Roma 2-0 el lunes reciente. En la tabla Blizzard lleva 17 puntos y el Italia un punto menos.

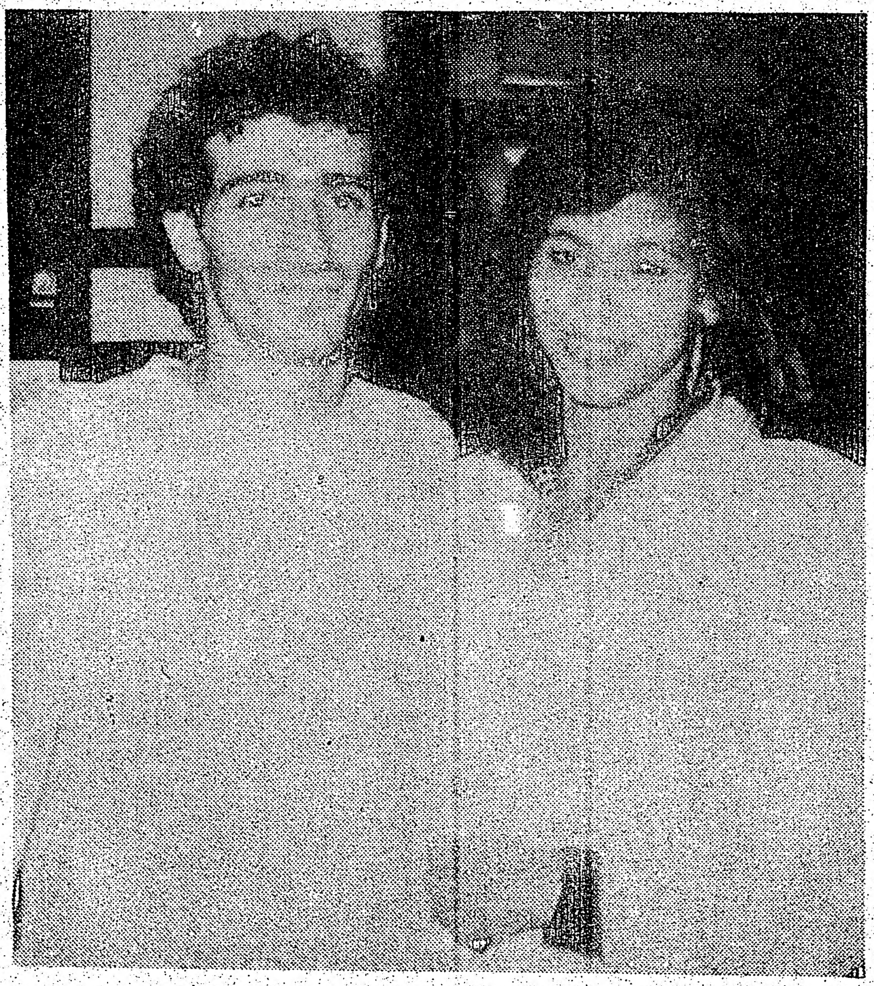
En la "Copa de la NSL" Blizzard ganó el partido de ida al London Marconi en su propio patio por 3-1, el viernes pasado. De manera Blizzard prácticamente ya es dueño de la copa...

César Echeandia está cumpliendo una buena labor al frente de la dirección técnica del equipo Nacional de la liga portuguesa que prácticamente es uno de los favoritos al título de esta liga...

El Club Ciudad de Portoviejo preparando su baile de aniversario que se efectuará el segundo sábado de octubre con dos orquestas...

Remberto Navia espera contar con cifra record de equipos participantes en el Torneo de indoor soccer infantil "Copa El Popular"...

Eso es todo por hoy, y hasta la próxima...



Paris Christoudos "Veliña" es brasilero, pero tiene las nacionalidades canadiense y griega. En la foto con su flamante esposa, luego de una actuación con el Toronto Italia en la NSL. (Foto Hugo Vera Méndez).

PROGRAMACION L.H.F.A

ADULTOS LAMPORT STADIUM
SABADO SEPT. 6

1.00 PM.CHILE LINDO A Vs A.ARGENTINA
2.30 PM.SEL.PERUANA Vs SEL.ECUATOR.
4.15 PM.BARRABASES Vs TUNGURAHUA

ADULTOS LAMPORT STADIUM
DOMINGO SEPT. 7.

6.00 PM.CHILE 79 Vs CHILE LINDO
7.35 PM.URUGUAY Vs COPIHUES ROJOS
9.15 PM.HURACAN W.Vs SALVADOR C.

VETERANOS EGLINTON FLATS
SABADO SEPT.6 CANCHA 12.

1.00 PM.BARRABASES Vs COLO COLO
2.45 PM.MANTA Vs SALVADOR

DOMINGO SEPT.7 CANCHA 12.

1.00 PM.URUGUAY Vs U.MANABITA
2.45 PM.CHILE LINDO A Vs PICHINCHA
EGLINTON FLATS CANCHA 1.
1.00 PM.CHILE LINDO Vs SUCRE
2.45 PM.CHILE 79 Vs TUNGURAHUA

ROBERTO H. GRINGMUTH, D.C.
Doctor de Chiropráctica
Northside Medical Arts Building
2780 Jane St. Suite 202
Downsview. Tel:745-2162

OSCAR ROJAS ASEGURA QUE BARRABASES ESTARA DISPUTANDO LA FINAL DE VETERANOS

Por OSVALDO ESCOBAR

El conocido director técnico del equipo Barrabases veteranos, sostuvo una charla con EL POPULAR el domingo recién pasado en las canchas de Eglinton Flats..

El cuadro bajo la dirección técnica de Oscar Rojas está cumpliendo una excelente campaña en el campeonato de la Liga Hispanoamericana.

Al terminar la segunda rueda el equipo se ubicó en el primer lugar con 24 puntos, quince partidos jugados y tan solo dos derrotas.

Oscar Rojas es un hombre de fútbol, que en su juventud lo practicó por varios años en su Valparaiso natal. A los 29 años tuvo que colgar los botines debido a una lesión a una pierna.

Actualmente con 40 años ha puesto todos esos conocimientos al servicio del equipo de veteranos de la institución Barrabasina, en donde es muy querido y respetado, no solo por su capacidad deportiva; sino tambien por sus condiciones humanas, su espíritu de cooperación, la responsabilidad con que enfrenta todos sus compromisos y su carácter callado y humilde.

En resumen, un hombre que ayuda en forma desinteresada y anónima, sin buscar el reconocimiento ni el halago, es un dirigente como tantos otros de nuestra comunidad, que cumplen un fructífera labor por años y años al servicio de su organización, y que la opinión pública no se impone.

Oscar Rojas lleva seis años en Canadá, es casado, pero su esposa reside en Chile.

La parte humana y conmovedora de esta nota, es cuando Rojas nos hizo saber que tiene una pequeña hijita que no conoce, ...“tuve que viajar cuando mi señora tenía seis meses de embarazo”, nos comenta nuestro entrevistado.

¿Y porque no has traido tu esposa?, preguntamos.

“Bueno yo soy respetuoso de las leyes, y como tenía y aún tengo mi estadía en trámite, no he podido traerla hasta no tener mis papeles en regla y que las autoridades de inmigración me autoricen”.

Y volviendo al fútbol, ¿Como te responden los jugadores del plantel, existe algún problema de indisciplina?.

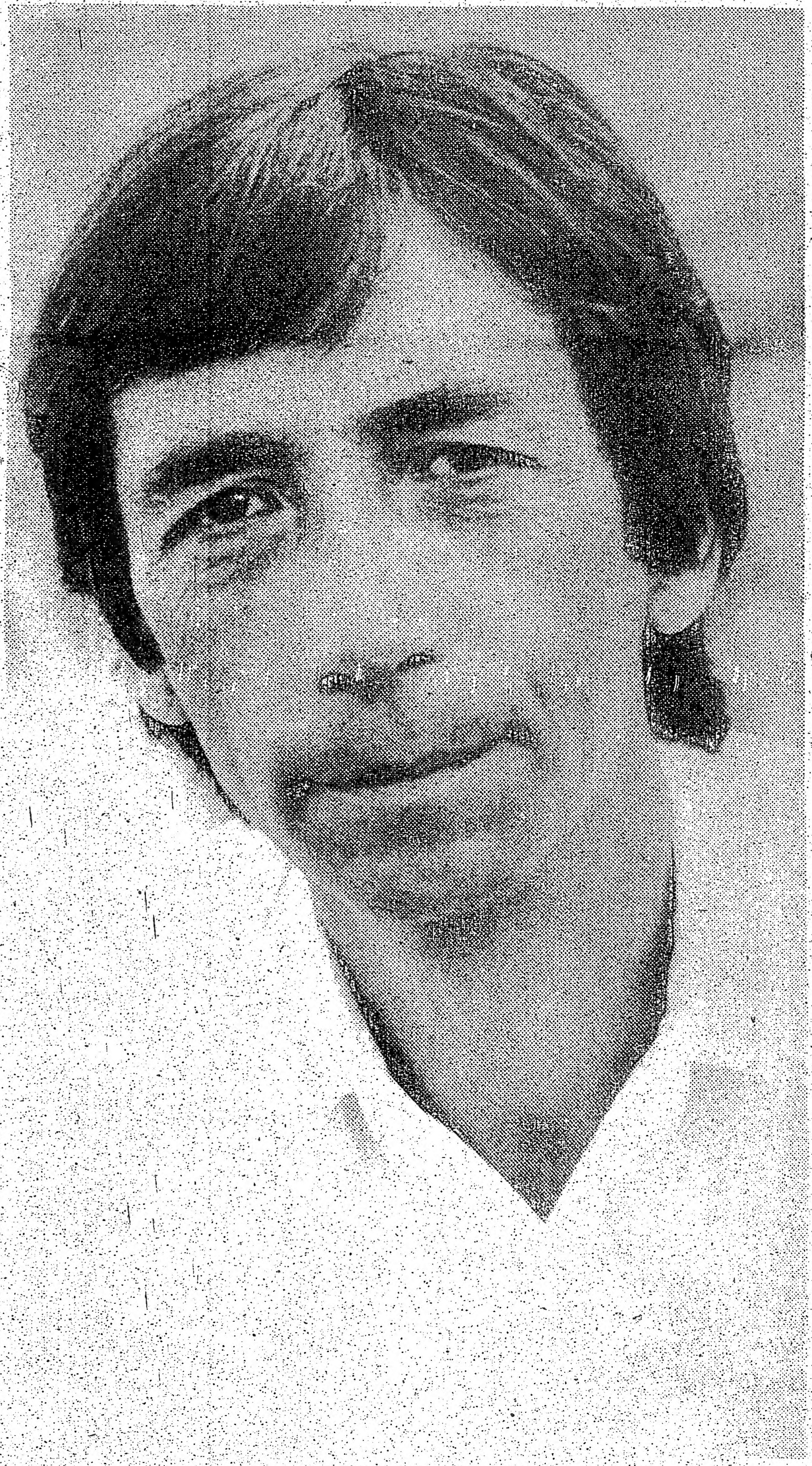
“Problemas de indisciplina ninguno, solamente que quizás estamos acostumbrados a ganar, y en estos últimos partidos nos hemos encontrado con cuadros más competitivos, en donde los resultados han sido más apretados y ha salido a relucir un poco de juego recio. Pero ya he conversado con los muchachos y todos estamos de acuerdo que en esta tercera rueda y en las finales, necesitamos más calma y serenidad para enfrentar nuestros adversarios”.

O sea, tu me estas diciendo que Barrabases estará en las finales.

“Lógicamente Barrabases estará allí, disputando la final”.

¿Y cuales son los planes futuros una vez que termine este campeonato de verano?.

“Como es de conocimiento general, nuestro club organiza todos los años un torneo de indoor soccer. Si Dios quiere, espero estar al frente dirigendo este cuadro de veteranos, ya que varios de los jugadores y algunos dirigentes del club, así me lo han solicitado. Y yo, por supuesto que estoy muy agradecido de esa confianza que han depositado en mi y espero no defraudarlos”.



OSCAR ROJAS

GIMNASIA Y ESGRIMA DERROTA A ESTUDIANTES EN CLASICO PLATENSE

BUENOS AIRES (Reuter).- Gimnasia y Esgrima derrotó 2-1 a Estudiantes en el clásico de la ciudad de La Plata y que fue uno de los cuatro partidos que pudieron jugarse en la tarde del domingo por la octava fecha del campeonato argentino de fútbol de primera división.

La lluvia caída durante la madrugada dejó en mal estado los campos de juego de los estadios situados en esta capital, obligando a la postergación de cuatro cotejos.

En los encuentros jugados Unión Santa Fe venció 4-1 a Instituto de Córdoba, Rosario Central 5-3 a Racing de Córdoba y Talleres de Córdoba 4-1 a Deportivo Italiano.

Presenta EL QUINTO

International Hispanic Fiesta

A FESTIVAL OF THE SPANISH SPEAKING PEOPLE
UN FESTIVAL DE LA GENTE DE HABLA HISPANA

Con la participacion del Ballet Ruminahui, Folklore Ecuatoriano

Ademas de:

MARIACHI: *Pedro Barreto;* **FLAMENCO:** *Ballet Los Canasteros;* **MUSICA ANDINA:** *Maiz Verde;* **MUSICA TROPICAL:** *Orquestas Alma Latina de Nueva York y Fantasia de Toronto;* **EXHIBICION FOLKLORICA:** *de 10 grupos hispanos locales;* **Los Condores, Lito Marcel Show de niños, Arte y Artesania y mucho más...**

LOS DIAS

SEPTIEMBRE 12, 13, 14 - 1986

Viernes 12-6 pm. - 1 am. - Sabado 13 - 1 pm. - 1 am. - Domingo 14 - 1 pm. - 11 pm.

ARTS AND CRAFTS BUILDING EXHIBITION PLACE, TORONTO

(Entrada por Dufferin St.)

PATROCINADO POR: The Ministry of Citizenship and Culture (Wintario), Metro-Toronto, City of Toronto, FBM Distillery Co. Ltd. (Bacardi), Spanish National Tourist Office, Iberia Airlines, Ecuatoriana de Aviacion, Banco Central of Canada, Latin Palace, Galapagos Tours.

ADULTOS $6 - ANCIANOS $3 - NIÑOS GRATIS

Participe con la entrada en la rifa de 2 pasajes a Espana via Iberia. 2 pasajes a Ecuador via Ecuatoriana de Aviacion. Una semana en Galapagos (Galapagos Tours).

NOTA: Los viajes a España son Montreal-Madrid-Montreal. A Ecuador Nueva York-Quito-o-Guayaquil-Nueva York. Estancia en Galapagos no incluye viaje Ecuador-Galapagos-Ecuador.

Las Flores Charitable Foundation se complace en anunciar que todas las personas que entren de 6 a 7 de la tarde el dia Viernes 12 de Septiembre ingresaran gratuitamente. Cupo limitado de acuerdo al espacio.

FABIAN TORRES : UN CHIQUILLO CON FUTURO EN EL FUTBOL

La temporada de verano del fútbol infantil latino llega a su conclusión este sábado 6 de septiembre. Su duración no ha sido muy extensa que digamos más bien un tanto corta: aproximadamente un poco más de tres meses.

Su saldo es positivo desde todo punto de vista gracias al trabajo y al esfuerzo desinteresado de un grupo de dirigentes no han escatimaron esfuerzos para sacar adelante esta tarea que practicamente se ha habia convertido en una "misión imposible" por los continuos fracasos que anteriormente se convirtieron la mayoria de los torneos latinos de verano en las divisiones infantiles.

Este primer torneo infantil de la liga que preside Manuel Hernández, ha mostrado a numerosos chicos con gran futuro entre quienes se cuenta Fabian Torres, un adolecente de catorece años de grandes condiciones.

Fabian Torres, se desempeña como delantero del Aucas en la categoría de menores de quince años. Sobresale especialmente por su facilidad de definir las jugadas de gol en el area rival.

Logicamente este jovencito como tantos otros necesitan ir puliendo sus condiciones con entrenadores capacitados que le corrigan defectos logicos de sus edad; de seguir por esta ruta y con la suerte, quien sabe pueda convertirse en una figura del balompie canadiense en el futuro.

Fabian, ¿cuántos goles has marcado en el torneo?

"En dos partidos del cuadrangular he anotado cinco goles. En el primer torneo alrededor de cinco goles, pero ud. sabe que se acabo porque algunos equipos se retiraron del torneo".

¿Qué tiempo llevas jugando al fútbol?

"Desde hace mucho tiempo; mis padres vinieron de Guayaquil, Ecuador cuando contaba con cinco años.

Mayormente he jugado en equipos italianos. Pero también he defendido al Club Uruguay en la liga de North York y al Aucas. Por otra parte estuve en la Selección del indoor soccer "Copa El Popular" en 1985".

¿Cómo aprendes a jugar el fútbol-soccer?

"Principalmente viendo partidos en la televisión, y también personalmente algunos partidos en las ligas de Toronto.

Creo que no hay mejor jugador que Maradona, lo vi en la televisión en el mundial y es el mejor del mundo".

¿Y que jugadores latinos de Toronto, son tus preferidos?

"Ninguno".

¿Qué otros deportes te agradan?

"Bueno me gusta el beisbol, fútbol americano, la natación. Pero me divierto mucho más jugando al soccer, porque hay más emoción que cualquier otro deporte".

¿Qué consejos recibes del profesor Saavedra?

"Siempre me indica que no baje tanto, y más bien me mantegan siempre adelante; para aprovechar mi velocidad en los pases adelantados que me brinden mis compañeros del medio campo".

Fabian, tú conoces a los juveniles de Uruguay, ¿Quién gana la final este sábado: Aucas o Uruguay?

"No le podria decir, porque es un partido muy dificil...".

¿Quienes son los mejores de Uruguay?

"Tienen varios buenos jugadores como Alex López, Lorenzo Redwood, Juan Flores, Giovanni Palma y otros".

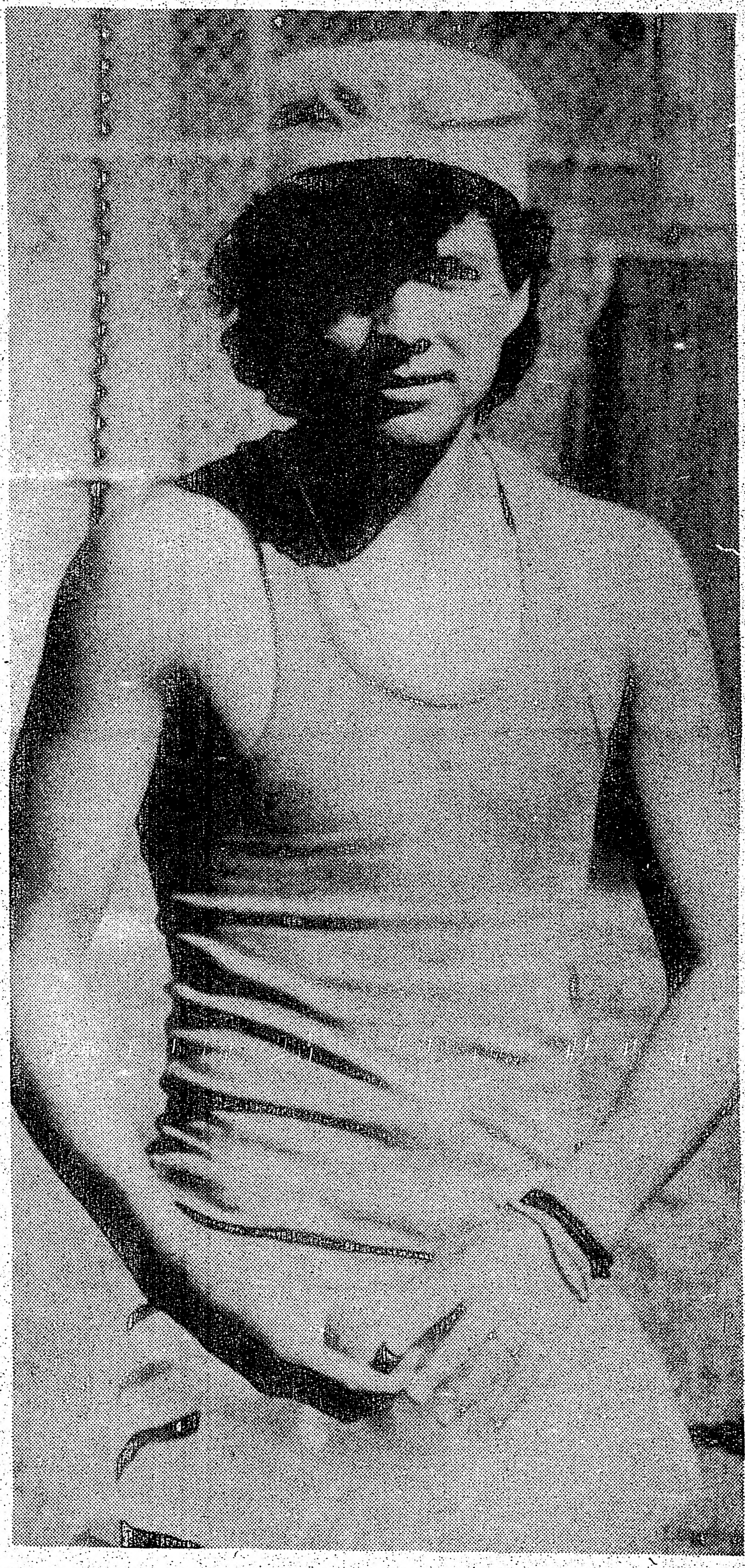
¿Y en el Aucas?

"También tenemos buen equipo con buenos jugadores como el portugues Richard, Gad Espinoza, Vinicio, Carl, Velastegui".

Fabian Torres, actualmente cursa el noveno grado y espera seguir alternando los estudios con el fútbol.

Mientras este sábado se jugaran dos finales en el Torneo Infantil de la Liga Hispano-Canadiense: a las 11.30 am se enfrentan Colo Colo vs. Aucas en la división 1973-74; a las 12.30 pm se miden Uruguay vs. Aucas en la división de menores de 15 años en la cancha de Winnona y Vaughan.

(Hugo Vera Méndez).



Fabian Torres esta el momento es el mejor jugador de la división de menores de 15 años del torneo de la liga infantil. Fabian se desempeña con acierto en la delantera del Aucas. (Foto Hugo Vera Méndez).

PARAGUAYO ROMERO SE FRACTURO PIERNA IZQUIERDA

RIO DE JANEIRO (Reuter).- El delantero internacional paraguayo Julio César Romero (Romerito) se fracturó el domingo la pierna izquierda durante el cotejo entre su equipo Flamengo y Bangú en el estadio Maracaná y podría retornar recien en 1987 a los campos de juego, dijo el médico del plantel Arnaldo Santiago.

"Desgraciadamente, un exámen fotográfico mostró que Romerito se quebró su pierna izquierda. Le llevará al menos dos meses recuperarse de la fractura y retornar a los entrenamientos. Por lo tanto sospecho que recién estará en condiciones de jugar el año próximo", dijo Santiago a los periodistas en el servicio médico del estadio Maracaná.

El partido, el primero de ambos equipos en el campeonato nacional, llevaba apenas siete minutos cuando el defensor de Bangú Robson trabó a Romero desde atrás y lo hizo caer.

"No puedeo decir si el (Robson) intento golpearme. Tengo que ver la jugada por televisión antes de formular algún comentario", dijo el jugador de 26 años de edad a los periodistas poco antes de ser trasladado a un hospital donde le sería enyesada la pierna fracturada.

Champions in Education
NORTH YORK BOARD OF EDUCATION
CAMPEONAS EN LA EDUCACION

Las Escuelas de North York son verdaderas campeonas en la educación.
Estamos orgullosos del título porque sabemos lo que se necesita para ganarlo: una gama extensa de programas tradicionales, contemporaneos y de enriquecimiento, un personal excelente, líderes respetados, visión y compromiso.

Las Escuelas de North York son lugares comunitarios, lugares de aprendizaje para la vida, lugares para estudiantes de todas edad.
Este otoño descubra porqué.
Visite la Escuela de North York más cercana.

Para su conveniencia, nuestras escuelas secundarias "Junior" y Escuelas Secundarias superiores estarán abiertas para brindar información y asistencia a partir del

18 DE AGOSTO

Todas las escuelas elementales e intermedias estarán abiertas para ayudar e informar desde el:

25 DE AGOSTO

EL PRIMER DIA DE CLASES ES EL 2 DE SEPTIEMBRE

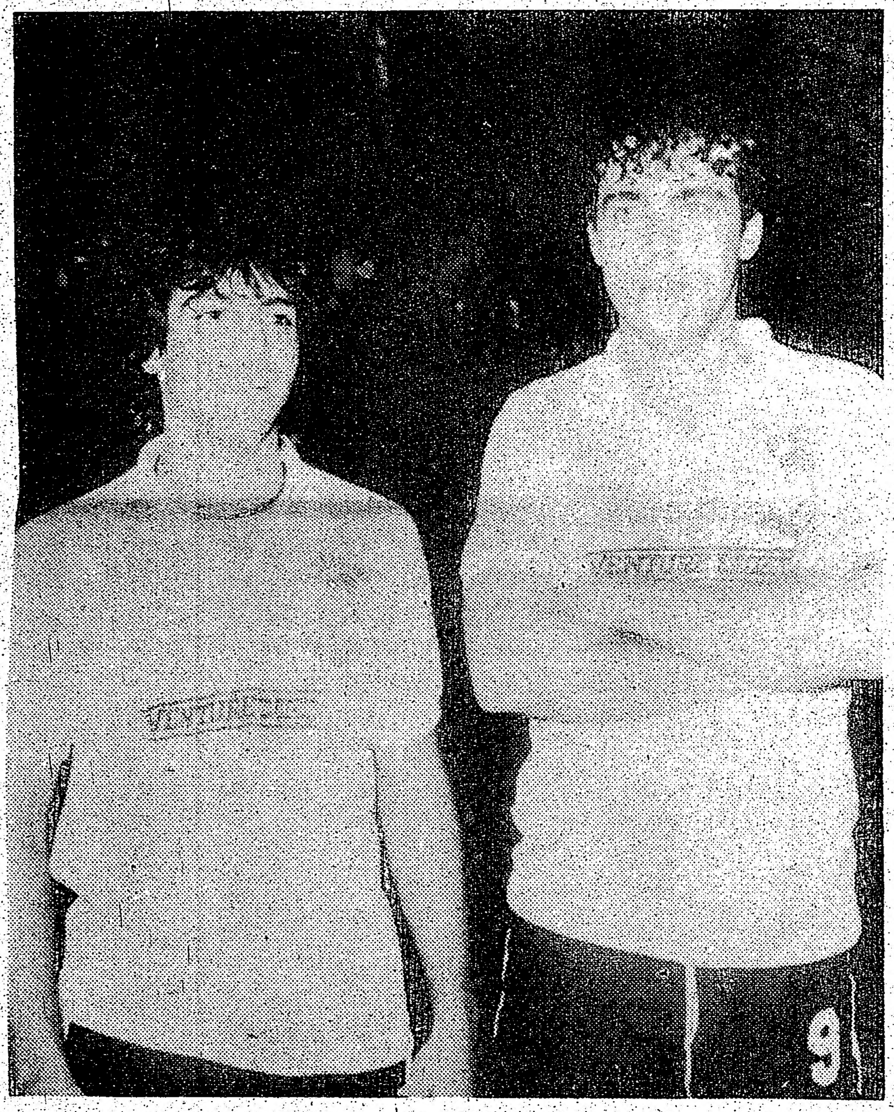
5050 Yonge Street, North York M2N 5N8. Tel. 225-4661

SCILLA
FORWARDING & SHIPPING LTD.
ENVIOS
Maritimos, Terrestres y Aéreos para LATINOAMERICA, ESPAÑA y el resto del mundo.
RESIDENCIAL-COMERCIAL-INDUSTRIAL
COMPLETAMENTE ASEGURADOS
BAJO LICENCIA
COTIZACIONES GRATIS.
SERVICIO DE BODEGA Y DEPOSITO.
-RETIRO DE SU PROPIO DOMICILIO.
EQUIPAJE - COFRES - CAJAS - CONTAINERS
AUTOMOVILES - BIENES COMERCIALES.
-SEGURO - EMBALAJE - CARGA Y DESCARGA.
CANADA-U.S.A.-ESPAÑA-LATINOAMERICA
SCILLA
TORONTO-MONTREAL-VANCOUVER
747-9774
2400 Finch Ave. West Unidad 12
(Al Oeste de Weston Rd.)

FORUM
TRAVEL AGENCY LTD.
Viajes especiales a Sud America
Consulte a Nino
IATA
HABLAMOS ESPAÑOL
FONO 630-4044
1885 FINCH AVE. W.

ESTA NOCHE PERU vs. EL SALVADOR

TORNEO DEL HISPANIC FIESTA COPA "LATIN PALACE" CONTINUA VIENTO EN POPA



Juan José Furtado, titular indiscutible en la Selección de Uruguay, al lado de Gustavo Urrestaviscaya, que aun no ha rendido bien en el Hispanic Fiesta por una lesión que lo aqueja. (Foto Hugo Vera Méndez).

Amplia confianza existe en la Selección del Perú que esta noche enfrenta a El Salvador. Carlos Alfonso Lazón anuncia que jugaran resueltamente a la ofensiva para buscar un alto marcador.

El Salvador tiene sus mejores figuras en los hermanos Fredy y Armando Motta. (Foto Hugo Vera Méndez).

Conforme transcurre el torneo de las doce selecciones participantes que buscan alcanzar ganar la "Copa Latin Palace", aumenta cada vez más el interesante.

Hasta el momento han quedado fuera de carrera por el título las selecciones de España, Argentina, Jamaica y Guatemala. Aun mantienen esperanzas Perú, Ecuador, El Salvador y Colombia.

Las favoritas para seguir hacia las semifinales de este torneo son: Chile, Uruguay, Canadá y Grecia.

Esta noche juegan Perú y El Salvador, el seleccionado que logre la victoria puede esperar lo que suceda en los otros grupos; con la posibilidad de lograr el mejor segundo puesto y de esta forma pasar a las semifinales.

En la reciente fecha desarrollada que tuvo lugar en el Lamport el viernes pasado, se jugaron dos cotejos; a primera hora Colombia se recupero venciendo 2-0 a Jamaica. Mientras en el partido de fondo Ecuador y Argentina empataron a un tanto por lado.

COLOMBIA SORPRENDE A JAMIACA

La Selección de Colombia doblegó a Jamaica 2-0, los fueron convertido por el goleador peruano Willian "Dinamita" Vidarte; un tanto en cada tiempo.

Colombia, a pesar de no contar con sus mejores elementos, dió una buena actuación derrotando a los jamaiquinos que habian causado buena impresión en su primer cotejo contra Grecia.

"Dinamita" Vidarte, demostrando su efectividad dentro del area rival, marco dos buenos goles; especialmente el segundo, en donde driblió al golero caribeño antes de enviar el balón al fondo de las redes.

La defensa estuvo solvente con un baluarte en la persona de Walter Muñoz; mientras en la media cancha nuevamente volvió a lucirse Rey Trujillo.

Este viernes Colombia se enfrenta a Grecia, partido dificil porque los griegos con sus titulares es un equipo inmensamente superior a Jamaica. Pero en todo caso si Colombia logra la victoria podria clasificar a las semifinales.

Grecia es uno de los equipos que mejor fútbol ha desarrollado en esta competencia; su once esta bien constituido por jugadores que conocen del asunto. Si los pupilos de Juan Kaltekis triunfan se convertirian en el primer equipo de pasar a la siguente ronda; de lo contrario dirian un "hasta el próximo año".

ARGENTINA A PESAR DEL EMPATE ANTE ECUADOR QUEDO ELIMINADO

Argentina al empatar ante Ecuador 1-1 quedc eliminado del torneo que organiza la entidad "Las Flores" que preside el capacitado dirigente comunitario Fernando Valladares.

El marcador fue justo porque tanto ecuatorianos y argentinos se dieron integros en los 90 minutos de juego.

El primer tiempo finalizo sin goles, aunque Pablo Rivadeneria perdió una buena oportunidad al enviar el balón elevado cuando sin marcación se encontraba sólo ante el golero Ibarra, refuerzo chileno a los albicelestes.

En el segundo tiempo, las cosas se mantuvieron parejas. Sin embargo el entrenador Pedro Kozak, hizo cambios al permitir los ingresos de Juan Carlos Sampogna y el puntero Carlos Vera.

Precisamente este delantero al ejecutar un tiro de esquina bien cerrado casi logra un gol olimpico; pero el balón en última instancia choco en el travesaño; el remate fúe aprovechado por Raúl Salas que se encontraba bien ubicado en el area chica ecuatorianaria, y con suave golpe de cabeza venció al "Cholo" Pisco para colocar el marcador 1-0 sobre los 32 minutos del segundo tiempo.

Dos minutos mas tarde Pepe López de un zurdado con chanfle desde cerca de 30 metros al arco rival puso la cuenta definitiva de un tanto por lado.

Durante este partido se vieron jugadores de buen nivel tecnico como el "Pana" Carlos Ortiz, Pepe López, Pedro Narvaez y Pablo Rivadeneria que le dieron mayor calidad a la Selección del Ecuador que en su partido de debut ante Guatemala.

Carlos Ortiz, le otorgo solvencia a la defensa. "El Pana" estuvo bien en la marca, se anticipo con precisión y en algunas salió jugando desde su zona defensiva. Por otra parte el golero Pisco, al contar con una pareja de zagueros seguros como Ortiz y Narvaez actuó con más confianza, salvo el tiro de esquina previó al gol "pampero".

En Argentina, reaparecio brillantemente Alfredo Riofrio que demostró su seguridad acostumbrada. Lamentablemente Alfredo se lesiono en los últimos minutos, pero así y todo, siempre salió airoso a la hora de marcar a los delanteros ecuatorianos.

Otros jugadores que destacaron fueron Alejandro Magnolio al lado de Alfredo Riofrio; Raúl Salas que anduvo movedizo en la delantera y especialmente el equipo mejoro enormemente su accionar con el ingreso de Juan Carlos Sampogna en el segundo tiempo.

Quizas si Pedrito Kozak, hubiera ordenado el cambio de Sampogna en el primer tiempo las cosas hubieran tenido otro destino.

Pero Ecuador, también hizo los meritos suficientes para conseguir por lo menos este punto que lo mantiene en carrera que cada vez se hace más dificil para sus aspiraciones.

Ecuador esta obligado a ganar por una goleada de 5-0 a Canadá este viernes. Cosa casi imposible porque los canadienses cuentan con un equipo parejo y tienen un casi 99% para clasificar. Aunque después de los noventa minutos y descuentos se sabe a ciencia cierta la historia de un partido.

(Hugo Vera Méndez).

CLUB EQUIN

Equinoccial y Reynolds ganaron respectivamente a Aucas y San Antonio de Ambato en la fecha inicial del torneo cuadrangular "Copa Equinoccial" que viene organizando Arturo Bonifaz, presidente del Club Equinoccial y secretario de la Liga Hispanoamericana.

Ambos partidos se efectuaron el lunes reciente en la cancha de Winnona y Vaughan y contó con la buena conducción del arbitro Sam Cammissa que actuó energicamente para evitar el juego brusco que se deslumbro en algunos momentos del partido entre Equinoccial y San Antonio.

En el partido inicial Reynolds goleo al San Antonio de Ambato por 4-0, de esta forma los ambateños restaron sus posibilidades para llevarse el trofeo donado por Luis Rengifo, propetario del restaurante "Equinoccial".

Los goles del equipo conformado por trabajadores de la fabrica "Reynolds" fueron marcados por el delantero uruguayo Fabio Borges en tres oportunidades y el restante fue un autogol de un defensa

ASUNCION (Reuter).- El experimentado jugador paraguayo Hugo Ricardo Talavera, de 37 años se reincorporo a las filas del

CLUB EQUINOCCIAL GANA EN LA APERTURA DEL TORNEO CUADRANGULAR DE VETERANOS

Equinoccial y Reynolds ganaron respectivamente a Aucas y San Antonio de Ambato en la fecha inicial del torneo cuadrangular "Copa Equinoccial" que viene organizando Arturo Bonifaz, presidente del Club Equinoccial y secretario de la Liga Hispanoamericana.

Ambos partidos se efectuaron el lunes reciente en la cancha de Winnona y Vaughan y contó con la buena conducción del arbitro Sam Cammissa que actuo energicamente para evitar el juego brusco que se deslumbro en algunos momentos del partido entre Equinoccial y San Antonio.

En el partido inicial Reynolds goleó al San Antonio de Ambato por 4-0, de esta forma los ambateños restaron sus posibilidades para llevarse él trofeo donado por Luis Rengifo, propetario del restaurante "Equinoccial".

Los goles del equipo conformado por trabajadores de la fabrica "Reynolds" fueron marcados por el delantero uruguayo Fabio Borges en tres oportunidades y el restante fue un autogol de un defensa del San Antonio de Ambato.

En el cotejo de fondo, Equinoccial logró un angustioso triunfo de 2-1 sobre Aucas. Este partido tuvo muchos momentos de juego brusco. Felizmente la "sangre no llegó al rio" por las oportunas intervenciones del referi Sam Cammissa que con energia sanciono el juego vedado por el reglamento.

Sin embargo en una jugada casual fue lesionado el golero del Aucas, en esta oportunidad el profesor Julio Saavedra; al promediar el segundo tiempo tuvo que abandonar la cancha por un fuerte golpe en la espalda.

Equinoccial anotó sus goles mediante Manuel Quitiaquez y un autogol auquense. El único tanto de Aucas fue logrado por Antonio Martillo en el primer tiempo.

La segunda fecha se cumplira este sábado 6 de septiembre con los partidos: Aucas y Reynolds a las 2pm; San Antonio de Ambato contra Equinoccial a las cuatro de la tarde. (HVM).

Una jugada del partido entre Aucas y Equinoccial que termino con el triunfo de los últimos por un tanto a cero.

Este fue uno de los partidos del cuadrangular "Copa Equinoccial" que organiza Arturo Bonifaz. (Foto Hugo Vera Méndez).

HUGO TALAVERA FIRMA NUEVAMENTE POR EL OLIMPIA

ASUNCION (Reuter).- El experimentado jugador paraguayo Hugo Ricardo Talavera, de 37 años se reincorporó a las filas del campeón de fútbol Olimpia para participar en la disputa de la etapa semifinal de la Copa Libertadores de América frente a Bolivar de La Paz y América de Cali.

Talavera jugó este año por el club Cerro Cora de la primera división de ascenso y al finalizar la temporada los directivos de Olimpia concretaron nuevamente su contratación para los partidos de la copa.

El futbolista había anunciado su retiro del fútbol profesional, pero dijo que la gran amistad que lo une con el presidente de Olimpia, Osvaldo Dominguez Dibb, hizo que aceptara formar parte para la Libertadores.

Olimpia se medirá el 11 de setiembre en esta capital con Bolivar de La Paz y el 16, siempre en Asunción con América de Cali.

CLUB SOCIAL CULTURAL DEPORTIVO SANTOS

INVITA LA COMUNIDA AL GRAN BAILE DE

ELECCION DE SU REINA

SABADO 27 DE SEPTIEMBRE

LA CAVERNA HALL (Oakwood y Vaughan Rd.)

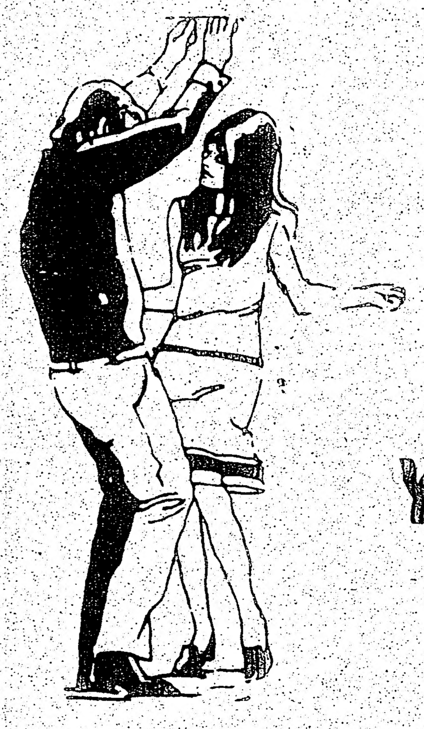
ANIMACION ORQUESTA FANTASIA

Y DISCOTECA DE JEFF BURGOS Y SUS EXITOS DEL MOMENTO

ACTUACION ESPCIAL DEL POPULAR

EDUARDO MENDEZ

ENTRAS EN VENTA EN TODOS LOS NEGOCIOS LATINOS



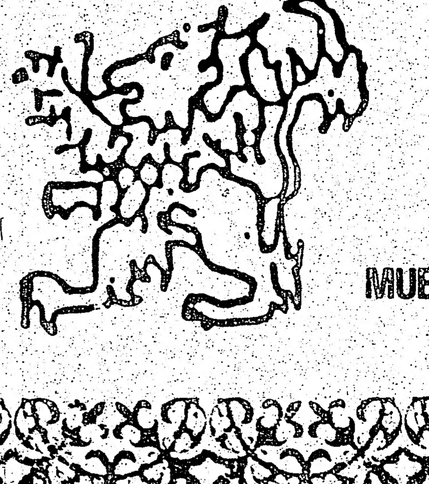
Lord Stalin

UPHOLSTERING

Calidad en Artesanias

MUEBLES NUEVOS, FABRICAMOS SU DISEÑO, RETAPIZADOS SERVICIO A DOMICILIO CONSULTENOS

JIMMY STALIN QUINTERO Propietario 262 Christie St. T 531-8706.



PALACE"

ene sus mejores figuras en los y Armando Motta. (Foto Hugo

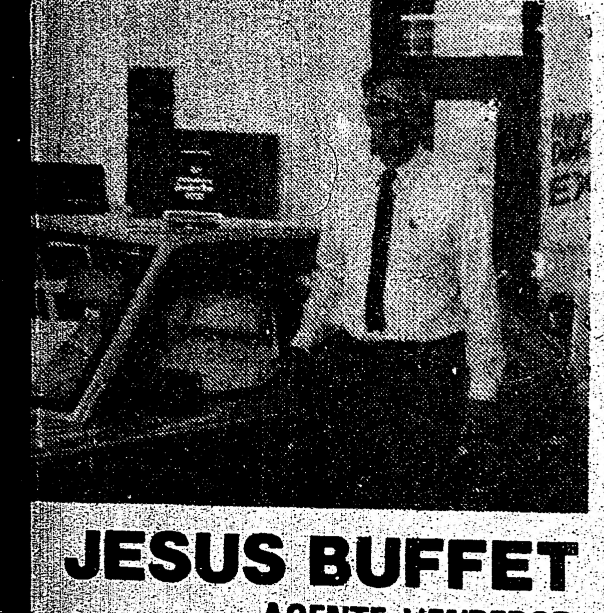
Cosa casi imposible porque los canadienses cuentan con un equipo parejo y tienen un casi 99% para clasificar. Aunque después de los noventa minutos y descuentos se sabe a ciencia cierta la historia de un partido.

(Hugo Vera Méndez).

IS GIVING RING DEALS"

pony GL

pony



JESUS BUFFET

AGENTE VENDEDOR

ger

r cars ltd. 243-8500

ST., TORONTO, ONT.

BOWLING: ACTIVIDAD VERANIEGA

Por Américo

PALO UNO MEN ALL STAR (PUMAS): De isq. a derecha Américo Scheftsik (Capitán), Dan Scott, Horacio White (suplente), Adrián Rubulotta, Alfredo Zabalet y Norberto Pompili.

Nuevamente con Uds.amigos lectores amantes del Bowling, a pocos días de iniciarse la quinta temporada de la Liga Latino-Canadiense de Bowling Palo Uno, retomc el contacto para contarles de la actividad veraniega de sus miembros.

En teoria el receso sirve de descanso a la comision directiva mientras que para los jugadores es el momento ideal para practicar nuevos tiros, comprar nueva bola mejorar y pulirse con vistas al Torneo de Liga.

En la Liga" Wednesday Summer Sociables" Ines. Osvaldo, Alejandra y Néstor Foti, Pedro Tafur y Jorge Ferrer,miembros de Palo Uno formaron un equipo representando al Club de los Abuelos, terminando cuartos. Felicitaciones!!!

En la Liga "Summer Doubles Classicc" ocho equipos de Palo Uno tomaron parte finalizando todos ellos en el dinero. Adelante!!!

En la rama femenina Alicia Rubulotta, Stella Gomez, Alñejandra Foti, Silvia Denaro, Mirta Tomasini y Norma Rubulotta representando a "Plasmade Industries" lograron el subcampeonato en el Torneo Provincial de Ontario, disputado en Mississauga, con 3475 palos y en el que tomaron parte 256 equipos. Stella Gomez fue la figura con un single con Handicap de 726 palos, colectando también dinero en Dobles y All Events.Felicitaciones!!!

Participo tambien el equipo de Palo Uno Girls All Stars sin mucha suerte,salvando los honores Cathy Scott colectando en singles.

Los Palo Uno All Stars participaron en febrero con 12 equipos en el 19th Mixed Doubles de la Greater Toronto Bowling Association en Richmond Hill,Ontario. La Pareja de José Ranea - Marcy LeBlanc clasificó séptimo sobre 373 equipos con 1321 palos. Congratulaciones!!!

Los PUMAS (Palo Uno Men All Stars) viajaron en marzo a Las Vegas, Nevada donde disputaron el máximo torneo amateur de Bowling a nivel mundial, el A.B.C. CHAMPIONSHIP. En dobles la pareja de Pompili-Zabalet cobró con 1098 palos.En singles se destacaron Alfredo Zabalet (586), Dan Scott (577) y Norberto Pompili(554). Felicitaciones!!!

En Mayo tomaron parte del Torneo Provincial en la ciudad de St.Catherines destacándose en singles Marcos Díaz con 682 palos y Miguel Saulle con 663. En dobles cobraron Zabalet-Pompili con 1154 palos.

Tambien participaron en el Torneo Local de la G.T.T.P.B.A. en Rexdale donde Marcos Díaz termino tercero con 698 palos y donde la pareja de Carlos Marin-J.C.Denaro salieron quintos con 1333 palos.

En junio participaron del Toronto Open en Scarborough sin todavia saber los resultados finales.

LIGA DE INVIERNO PALO UNO

Este domingo comenzará a disputarse la quinta temporada de "PALO UNO" con 104 jugadores en 26 equipos y que durará 35 semanas. Cuatro series clasificarán a 8 equipos que junto a 4 Wild Cards de la Clasificación General disputarán los Play-Offs el 5 y 12 de abril de 1987. El Banquete y Baile de cierre está programado para el primero de mayo de 1987.

Todavía quedan algunas vacantes, si desea participar en la Liga comuniquese con Carlos (731-6687) o Americo (767-2050) o acerquese este domingo a las 12:30 PM a nuestra sede Brunswick Mississauga Bowl (Dundas y Stanfield Rd.)

GRACIAS.BUEN BOWLING Y HASTA EL MIERCOLES!!!!!

CLASES GRATUITAS DE INGLES PARA ADULTOS

CONSEJO ESCOLAR METROPOLITANO SEPARADO

DEPARTAMENTO DE EDUCACION CONTINUA Tel. 222-8282. ext. 2491

La Inscripción Comienza el 2 deSeptiembre !

Se brinda instrucción en los Niveles Básico, Intermedio y Avanzado Se ofrecen clases para el TOEFL en la Holy Name y el Trinity Community Centre

UBICACION	DIRECCION	TEL:	DIAS	HORARIOS
St. Ann	70 Boulton (Dundas y Broadview)	461-4282	Lunes a Viernes	9 am a 2.30 pm
Holy Name.	690 Carlaw Ave. (Pape y Danforth)	465-2700	Lunes a Viernes	9:00 a.m.-2:30 p.m.
Driftwood Community Centre.	4401 Jane St. (Jane y Finch)	663-1505	Lunes a Viernes	9:00-11:30 a.m.
McCormick Recreation Centre	66 Sheridan Ave.(Dufferin y College)	537-4194	Lunes a Viernes	9:00 a.m.-3:00 p.m.
Our Lady of LOURDES Church	11 Earl St. (Sherbourne y Bloor)	924-6257	Martes a Viernes	9:00-11:30 a.m.
Trinity Community Centre	155 Crawford St.(Queen y Ossington)	537-2519	Lunes a Viernes	9:00 a.m.-2:30 p.m.
Worship Centre	150 Gateway Blvd.(Don Mills y Eglinton)	429-3050	Lunes a Viernes	9:00 a.m.-2:30 p.m.
Doug Saunders	1775 Eglinton Ave W.	789-4570	Martes,Jueves y Viernes	9.30 am a 11.30 am.
St. Anthony	645 Gladstone Ave. (Dufferin y Dupont)	533-9411	Lunes a Viernes	9:00 a.m.-2:30 p.m.
St. Clare	124 Northcliffe Blvd.(Dufferin y St. Clair)	654-7991	Lunes,Miércoles y Viernes	9:30-12:00 1:00-3:00 p.m.
St. Jude	3251 Weston Rd.(Weston y Sheppard)	742-8155	Lunes a Viernes	9:00-11:30 a.m.
St. Teresa	110 Tenth St.(Lakeshore Blvd y Islington)	255-4404	Lunes a Viernes	9:00-2:30 p.m.
Latin American Comm.	9 Milvan Dr. (Finch y Weston)	745-6239	Lunes a Viernes	9:00 a.m.-12:00

: HAY UN PROGRAMA DE GUARDERIA INFANTIL EN LAS UBICACIONES DETALLADAS ARRIBA, NO SE COBRAN HONORARIOS,

CLASES NOCTURNAS DE INGLES

De 7.30 pm a 9.30 pm

St. Clare	124 Northcliffe Blvd.(Dufferin y St. Clair)	654-7991	Lunes y Miércoles	7:30-9:30 p.m. Inscripción 15 Sept.
St. Francis os Assissi	250 Manning Ave. (Manning y College)	534-6303	Martes y Jueves	7:30-9:30 p.m. Inscripción 16 Sept.
St. Helen	1196 College St. (Dufferin y College)	533-2336	Martes y Jueves	7:30-9:30 p.m. Inscripción 16 Sept.
St. Jane Frances	2745 Jane St.(Jane y Sheppard)	742-0726	Martes y Jueves	7:30-9:30 p.m. Inscripción 15 Sept.
St. Mark	45 Cloverhill Rd. (Royal York y Bloor)	255-7379	Martes y Jueves	7:30-9:30 p.m. Inscripción 16 Sept.
St. Barbara	25 Janray Dr. (Lawrence Mar	439 0871	Martes y Jueves	7:30-9:30 p.m. Inscripción 16 Sept.
Latin American Comm. Centre	9 Milvan Dr. (Finch y Weston)	745-6239	Jueves	7:30-9:30 p.m. Inscripción 18 Sept.

ciudad de St.Catherines destacandose en singles Marcos Diaz con 682 palos y Miguel Saulle con 663. En dobles cobraron Zabalet-Pompili con 1154 palos.

Tambien participaron en el Torneo Local de la G.T.T.P.B.A. en Rexdale donde Marcos Diaz terminó tercero con 698 palos y donde la pareja de Carlos Marin-J.C.Denaro salieron quintos con 1333 palos.

En junio participaron del Toronto Open en Scarborough sin todavia saber los resultados finales.

LIGA DE INVIERNO PALO UNO

Este domingo comenzará a disputarse la quinta temporada de "PALO UNO" con 104 jugadores en 26 equipos y que durará 35 semanas. Cuatro series clasificaran a 8 equipos que junto a 4 Wild Cards de la Clasificación General disputaran los Play-Offs el 5 y 12 de abril de 1987. El Banquete y Baile de cierre está programado para el primero de mayo de 1987.

Todavia quedan algunas vacantes, si desea participar en la Liga comuniquese con Carlos (731-6687) o Americo (767-2050) o acerquese este domingo a las 12:30 PM a nuestra sede Brunswick Mississauga Bowl (Dundas y Stanfield Rd.)

GRACIAS.BUEN BOWLING Y HASTA EL MIERCOLES!!!!!

...OS

...EPARADO

...2491

...Trinity Community Centre

...RARIOS

...ADAS ARRIBA,

---

clasificados

MUDANZAS CESAR

Grandes o pequeñas.

Van para repartos y viajes al aeropuerto. Precios cómodos. Llamar a cualquier hora al tel: 782-5074.

CANIZARES & BAGLIERI

ABOGADOS NOTARIOS

OFICINA NORTE:

1055 Wilson Ave Suite 401
DOWNSVIEW T:636-5063

LLAMENOS PARA UNA CITA CONFIDENCIAL

GARDINER SHELLEY

ABOGADO

Especialista en accidentes automobilisticos
-Problemas matrimoniales
Primera entrevista gratuita
2 St. Clair Ave E. Suite 202
Tel: 968-6589
TORONTO ONTARIO

ABOGADO
NOTARIO PUBLICO
SAUL JONAS

Edificio Médico de College y Manning

559 College St. Suite 305.
Tel: 961-3474.

FELIX ROCCA

BOGADO Y NOTARIO B.A.L.L.B.

Abierto las tardes y los Sabados

2800 Steeles Ave. W. Suite 101
(esq. Steeles, Weston Rd. y Signet)
TELEFONO 851-7747

GOLD & DIAMONDS JEWELLERY INC.

6560321 *10 am - 10 pm 7 dias*

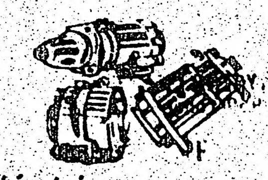
Nuestra especialidad:
Joya fina costosa y elegante con certificados de garantia a precios sin competencia.

Llámenos para que le visite un representante que viva en el area, para una demostración personal.

Pagos semanales sin intereses.

Jose Cabezas.

GLOBE
AUTO ELECTRIC CO



Reparación de sistemas eléctricos
MOTORES DE PARTIDA - GENERADORES ALTERNADORES
Para toda clase de autos, camiones y maquinaria
66 Milvan Dr. Unidad 5 WESTON Tel: 746-2546
Jimmy o Victor Yanqui

JOHN J. SOMJEN

Abogado y Notario

Asuntos legales de toda clase
PROBLEMAS DE INMIGRACION

94 Cumberland St.
Suite 906
Toronto, Ont. M5R-1A3.
Tel: 922-8083.

TRAIGA PERSONALMENTE SUS clasificados

MUDANZAS

Grandes o pequeñas en todo el Canada. Precios especiales al aeropuerto. Llamar a cualquier hora a Armando al tel: 535-1876.

GRAN SURTIDO

De joyas en oro de 14 y 18 kt. cadenas.pulseras y pendientes. Anillos con diamante.rubi o esmeralda. Atendemos a domicilio.precios cómodos y facilidades de pago.Pedro Calderón.T:630-8287.

A DOMICILIO

Servicio de peluqueria. Cortes en general. Unisex. Depilaciones. Especialista en niños. solicite llamando al: 626-2811.

Discoteca de
LUIS AGUIRRE "SASON"
Ritmo y Sabor

Equipos profesionales. Cassettes. Luces Sicodélicas y música para toda ocasión.T:246-0087.

AMA DE LLAVES

Puertas adentro para buena casa. limpieza y algo de cocina. no niños. debe hablar ingles.llamar: 226-6908.

PROBLEMAS CON SU T.V.??

Problemas con su VCR,o Stereo ? No se desespere, llame a Gustavo después de las 4 pm al tel: 245-6713.

CONDOMINIOS Y TOWN HOUSES

Para la vents de 1,2 y 3 dormitorios en las zonas de Downsview, Weston, Rexdale y Mississauga. Desde 55.000.oo dolares. Entregas bajas. Para más información llamar al T:243-3535. (Juan) Westway Realty Limited.

NECESITAMOS 50 personas que quieran adelgazar,yo rebajé más de 40 kilos y me siento maravillosamente.Si piensa seriamente, en bajar de peso definitivamente llámeme. Derek T:221-2752.Hablamos Español.

ADRIAN'S APPLIANCES REPAIRS

Especializado en reparaciones de cocinas.refrigeradoras.lavadoras.secadoras.etc.trabajos de plomeria.pequeños trabajos.T:762-8378.

ARRIENDO CUARTO

Para caballero honorable y solo. sin cocina.T:654-5600. Area de St.Clair y Oakwood.

REQUERIMOS AYUDA

General para fábrica.diferentes posiciones disponibles.Aplicar en persona entre las 8 am y las 4 pm en el 971 Matheson Blvd. Mississauga.T:625-1433.

APRENDA INGLES RAPIDO

Dígale a sus amigos.cursos intensivos de 4-6 semanas. principiantes-intermedios y avanzado.TOEFL.lectura escritura.conversación.pronunciación.Excelsior School T:962-8444.834 Yonge St.Ofic.206.

SECRETARIA

Español y conocimientos de inglés T: 225-5848. y 733-3010.

SEÑORA SEÑORITA

¿ Le gustaria recibir 200 dólares gratis en cosméticos ? Para mayor información favor llamar a Melinda al:741-8788. Después de las 6.00.pm.

ARRIENDO

A dos personas serias apartamento a compartir de tres dormitorios a partir del 1 de octubre/86.T.239-7898.area de East Mall.Etobocoke.

POR VIAJE

Vendo urgente Chev.Caprice modelo 78. plateado.cuatro puertas.motor reconstruido.tapizado rojo. full equipo. perfectas condiciones. T:532-8972 o 537-7040.

ARGENTINA

Buenos Aires.zona oeste.Castelar.buena ubicación:casa de cemento armado con taller funcionando o negocio vendo o permuto.No se la pierda 824-4280.

BANQUETES

Para toda ocación preparamos banquetes o buffets desde 20 personas para arriba a precios completamente bajos.tenemos años de experiencia y contamos con personal calificado.T:947-1353.

VIAJES

Hacemos viajes en Van al aeropuerto y mudanzas a cualquier hora.llamar al: 244-0398.

J.NORRIS ORMSTON

Abogado y Notario

Ofrecen sus servicios a la colonia hispana

SE HABLA ESPAÑOL

Especializados en asuntos de
-Inmigración -Corte criminal y corte familiar.
739 BLOOR ST. W. TORONTO, ONT.
M6G 1L6 Tel: 535-3888

SE NECESITA

Necesitamos carrocero para autos. con experiencia.llamar al tel: 767-9545.

NECESITAMOS

Supermercado necesita cortadores para carne con experiencia. llamar al tel: 743-2021.

PAPITOS RESTAURANTE

Necesita meseras. llamar al tel. 738-1322.

SE NECESITA

Persona muy responsable para el cuidado de niño de 2 años y medio en mi casa area de Dufferin y Eglinton.llmar a Patricia 653-3202.

COMUNICADOS EL POPULAR

ASOCIACION PERUANO CANADIENSE

El comité electoral comunica que las elecciones para la nueva junta directiva periodo 1986/87 realizado el domingo 30 de agosto de 1986 dio el siguiente resultado:

Presidente Sr.Plutarco Pacheco
Vicepresidente Sr.Manuel Giuria
Secret.General Sr.Osvaldo Alarcón
Tesorera Sra Lidia Nicho
Pro Tesorero Pio Ato
Prensa y Rel.Pub.Sr.Carlos Dávila
Deportes Sr.Victor Avilés
Pro Deportes Sr.Jorge Flores
Cultura Sr.Jorge Araujo
Asistencia social y femeninos Sra.Nina Rodrigues.
Toronto,agosto de 1986.
El Comité Electoral.

DECIMO FESTIVAL DE LA CANCION ECUATORIANA

Se comunica a los ganadores de los primeros y segundos puestos de los nueve festivales anteriores, favor ponerse en contacto con los Señores Humberto Egas T:534-9797 o Galo Torres T:535-2514.

C.D.C.Ciudad de Quito.

CLASES DE CIUDADANIA E INTEGRACION COMUNITARIA.

EL CENTRO COMUNITARIO LATINOAMERICANO da clases gratuitas de ciudadania e integración comunitaria los miercoles de 19 a 21 horas en su sede de 9 Milvan Drive, Unit 14, Weston.

Las clases, ademas de preparar para el examen de ciudadania brindan la oportunidad de aprender o refrescar conocimientos de historia, geografia y organización politica Canadiense, ideal para aquellas personas deseosas de conocer e integrarse mejor a la sociedad y tambien para padres de niños en edad escolar.

Para mayores imformacion llamar al 745-6239

CLASES DE INGLES
Septiembre a diciembre

El CENTRO COMUNITARIO LATINAMERICANO ha abierto la inscripcion gratuita para sus clases de ingles con profesora bilingue. Las clases son direectamente de 9 a 12 a.m. en la sede del centro, 9 Milvan Drive, Unit 14, Weston, e incluyen visitas educativas a puntos de interes de Toronto. Para mayor información, llamar al teelefono: 745-6239.

Ejercite en la calle lo aprendio en el aula!

PROGRAMA DE INGLES COMO SEGUNDA LENGUA

Clases se inician el 15 de Septiembre de 1986.

Clases bilingues, clases gratis, clases de ingles y ciudadania.

Horarios y lugares:

Clases diurnas: Iglesia Epiphany and St. Mark 201 Cowan Ave (esquina Queen St.W.) cerca de Jameson Ave. Lunes a viernes de 9:30 a 12.30 pm. Nivel basico.

Clases Nocturnas: Escuela Kent 908 Dufferin St. (sur de Bloor St.W.). Lunes a jueves de 7.00 a 9.00 pm. Niveles basico 1.2. e intermedio.

Escuela G.B.Little 125 Orton Park (Scarborough). lunes a Miercoles de 7 a 9. 00.pm. Niveles basico (Guarderia infantil disponible).

Clases de Ciudadania. Escuale Kent 908 Dufferin St. lunes y miercoles de 7 a 9 pm. nivel intermedio.

Incripciones o mayor información: 582 A College St. o llame al:533-8545.

Programa organizado por Centro Para Gente de Habla Hispana, con la colaboración de: Ministerio de Ciudadania y Cultura, Toronto Board of Education, Scarborough Board of Education.

A&C CREATIVE PHOTOGRAPHY

El estudio fotográfico para su ocasión
MATRIMONIOS RETRATOS
CUMPLEAÑOS COMUNIONES
FOTOS PARA PASAPORTE,
CONSULTENOS

Claudio S. Titichoca

GRATIS GRATIS
Un paquete de 11 fotos (valor 40.oo) al ordenar un retrato 16X20 de primera comunión.

Martes a viernes: 11 am a 7 pm.
Sábado: 10,30 am a 5.30 pm.

Creative Photography
276 HAVELOCK ST. esq. Bloor 534-3037

Dr JOHN GEORGE SOMJEN
E INTERPRETE JURADO

Poderes, documentos, escrituras, Income Tax, traducciones legalizadas.

ESPAÑOL 344 Bloor St. W. Suite 504.
Toronto. (esq. Spadina) Tel: 921-7185.

Horario de 10:00 A.M. a 8:00P.M.

GESTA J. ABOLS
D.E.H.(MADRID) B.A. L.L.B. L.L.M.
POSTHUMUS ABOLS
ABOGADO Y NOTARIO
700 Bay St. Suite 1900 Tel: 598-0747
HABLAMOS ESPAÑOL
ESPECIALIZADOS EN CASOS CIVILES
ACCIDENTES AUTOMOBILISTICOS
Y DERECHO COMERCIAL

DE PROPIEDAD Y ADMINISTRACION CANADIENSE

miracle foodmart®

Con más de 175 ofertas especiales para Usted

Precios en vigor en todas las secciones desde el miércoles 3 y hasta el sábado 6 de septiembre de 1986, unicamente. Los descuentos indicados corresponden a nuestros precios habituales. Nos reservamos el derecho de climitar las cantidades a la venta.

Categoría A de Canadá

GRANDES HUEVOS BLANCOS

caja de 1 docena

CON EL CUPON **.99**

Excellent Value
Canada Grade A
Large White Eggs
1 dozen carton
Limit one coupon per purchase
Valid Wed. Sept. 3'86 until
Sat. Sept. 6'86 only
Without coupon you pay regular store retail
WITH THIS COUPON **.99**
miracle

Común o Dieta

PEPSI O 7UP

botella de 750 ml

6/1.98

Más .30 de depósito por botella
Costo unitario 4.4 cent. los 100 ml

Parcialmente descremada

Leche Fresca AL 2%

bolsa de 4 litros

2.79

Mira-Lite

PAN BLANCO REBANADAS

450 gr.

.59

Frescas del Trópico

BANANAS TAMAÑO GRANDE

.73 EL KILO

lb. **.33**

Curado Suave

PEAMEAL TOCINO DE LOMO

Corte de la Punta por trozo

lb. **1.99**

4.39 el kg.

Tradition o Summit

CAFE MOLIDO NABOB

CON EL CUPON **2.99**

Vac Pac de 369 gr.

Coupon Value .50
This coupon is worth .50 off our special retail price of one **369 g vac pac** of Tradition or Summit Assorted Grinds
Nabob Ground Coffee
2.99 WITH THIS COUPON
Limit one coupon per purchase
Valid Wed. Sept. 3'86 until Sat. Sept. 6'86 only
Without coupon you pay 3.49 miracle
3092459H

Condensed

SOPA DE TOMATE

lata de 284 ml

3/.99

Miracle Food Mart

Jugo puro de manzanas

lata de 48 oz liq.

.99

CORNER DELI

Coorsh

CORNED BEEF O PASTRAMI

En rebanadas o recortes

lb. **3.99**

.88 los 100 gr